



Livret des timbres d'Israël 2017

Les publications du CFPI

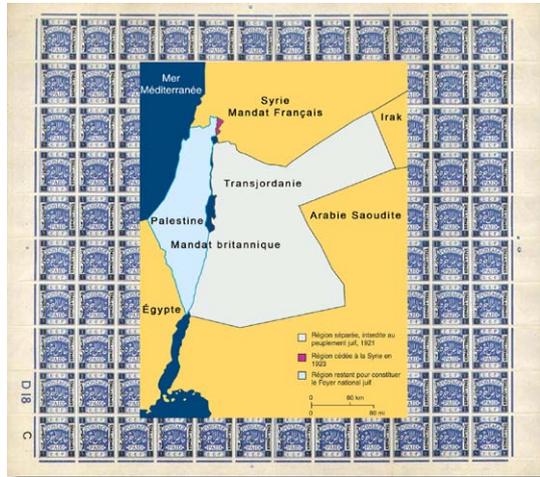
ALBUM DE TIMBRES DE PALESTINE OCCUPATION ET MANDAT BRITANNIQUE (1918 - 1948)

Il fut un temps où les philatélistes trouvaient chez les éditeurs d'albums les pages nécessaires au classement des timbres du Monde entier, même pour les plus petits pays. Époque depuis longtemps révolue, le collectionneur doit aujourd'hui se rabattre sur les banals classeurs à bandes. Pour celui-ci, le CFPI a pensé qu'il serait intéressant de diffuser un Album de timbres de Palestine. Il permet le classement de tous les timbres type répertoriés par le catalogue YVERT & TELLIER dans sa dernière édition connue, y compris deux variétés de roulettes identifiées. C'est donc en réalité 104 timbres-poste auxquels s'ajoutent 19 timbres-taxe qui sont répertoriés sur ces feuilles d'album. Pour aider le philatéliste dans son travail d'identification, les différents aspects de surcharges ont été ajoutés. En complément, une page a été prévue pour les timbres de la Poste consulaire française de JÉRUSALEM (1948).

Édité sur papier fort, il est fourni avec un lot de pochettes transparentes 20 x 24 pour l'ensemble des timbres de petit format. Les pochettes pour la série des *Pictorials* ne sont pas fournies. Un soin tout particulier a été apporté à l'impression.

Prix : 35,00 €, franco France.

PALESTINE ALBUM DE TIMBRES



OCCUPATION ET MANDAT BRITANNIQUE (1918 - 1948)

Éditions du CFPI - 2007

MINHELET HAAM ; LA PÉRIODE INTÉRIMAIRE D'ISRAËL

La période postale intérimaire d'ISRAËL se situe entre la suspension du service postal du mandat britannique et sa reprise par l'administration de l'État d'ISRAËL. Cette période débute fin avril 1948 et se poursuit jusqu'au 16 mai 1948. La validité d'affranchissement des timbres est prolongée jusqu'au 23 mai 1948. Du fait de la situation de guerre, cette période perdure ailleurs jusqu'au moment où l'administration israélienne prend le relais du service postal (JÉRUSALEM et SAFED, fin juin 1948).

L'ouvrage d'Ernest FLURI, de SIGRISWIL en SUISSE, est incontournable pour les philatélistes de tous niveaux qui s'intéressent à cette période. Il donne un aperçu détaillé des éléments pouvant constituer une collection philatélique de base ou avancée et permet de comprendre ce que fut l'organisation postale de cette période et celle de l'État d'ISRAËL qui l'a suivie. La première édition est parue en allemand en 1973. Elle fut traduite et publiée en anglais pour le 25^e anniversaire de l'État d'ISRAËL par le W.P.C. dans le cadre du *Handbook of Holy Land Philately* qui se voulait être l'Encyclopédie philatélique d'Israël, initiative du Dr Werner HOEXTER, restée sans lendemain suite à sa disparition prématurée en 1982.

L'édition française a été traduite par Jean Richard CALLEBAUT, à son initiative. L'ouvrage a été révisé, remanié et actualisé, l'ordre de certains chapitres a été modifiés, d'autres ont été regroupés, pour faciliter la compréhension du sujet. Enfin quelques corrections, rajouts et mises à jour ont été faits dans l'esprit même de l'auteur.

Prix : 30 € + port 4,00 € (France).

MINHELET HAAM

Période Intérimaire d'Israël
Mai 1948

Par Ernst Fluri



Traduit, révisé et édité en français

Éditions C.F.P.I. - Cercle Français Philatélique d'Israël

Les notices présentées ici et accompagnant chaque émission sont une traduction française directement issue de la version anglaise publiée par le Service philatélique de la Poste israélienne et la Fédération israélienne de philatélie. Il est possible de les consulter aux adresses ci-dessous.

<http://www.israelpost.co.il/postbooleae.nsf/HanpakotViewEng?OpenView&L=EN>
<http://english.israelphilately.org/>

LES VIGNETTES D'AFFRANCHISSEMENT AUTOCOLLANTES DE DISTRIBUTEURS

1^{er} JANVIER 2017

7 FÉVRIER 2017



4 AVRIL 2017

13 JUIN 2017



12 SEPTEMBRE 2017

28 NOVEMBRE 2017





120 ans de l'Organisation sioniste américaine

1 valeur NIS (shekel) 8.30
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateur : Osnat Eshel
 Imprimeur : Cartor Security Printing, France
 Feuille de 10 timbres dont 5 avec tabs
 Planche 1039

120 ANS DE L'ORGANISATION SIONISTE AMÉRICAINE

L'Organisation sioniste américaine (ZOA), fondée en 1897, est la plus vieille et l'une des plus importantes organisations pro-Israéliennes des ÉTATS-UNIS. Parmi ses présidents les plus représentatifs, on trouve Louis BRANDEIS, de la Cour suprême de Justice, le rabbin Abba HILLEL SILVER qui mena en AMÉRIQUE

la lutte pour le rétablissement d'un État Juif en PALESTINE et, de nos jours, Morton A. KLEIN reconnu par la presse internationale comme l'un des cinq leaders juifs les plus influents.

Avec l'aide de référents à travers les ÉTATS-UNIS, la ZOA travaille à alerter le Congrès américain, les media et le public sur la guerre en cours des Islamistes contre ISRAËL, à renforcer et mettre en valeur le partenariat USA – Israël. *Nous promouvons le droit légal, religieux, politique et historique des Juifs de vivre en Judée et Samarie, et nous mettons en relief la réalité d'une Jérusalem indivisible capitale d'Israël et du peuple juif.* Aux ÉTATS-UNIS, la ZOA mena le combat visant à assurer que le Titre VI de l'Acte des Droits civils avait été bien interprété pour protéger les étudiants juifs de la discrimination et du harcèlement dans les écoles fédérales privées. *À travers tout le pays nous fournissons des programmes, des matériaux et d'autres ressources et supports aux étudiants sur les campus et ainsi nous formons pour l'avenir des dirigeants sionistes informés, forts et efficaces.*

La ZOA a également un bureau israélien à JÉRUSALEM travaillant à former les cadres locaux et les fonctionnaires gouvernementaux, les dirigeants communautaires, les journalistes, les universitaires et d'autres encore aux réflexions et perspectives sur les choix difficiles qui se posent à ISRAËL.

Les initiatives éducatives et les préconisations du bureau ont permis d'améliorer la sécurité à JÉRUSALEM-EST, faire juger les incitations antisémites, prendre en considération l'état des victimes du terrorisme arabe, et affirmer fièrement les droits nationaux d'ISRAËL et les idéaux sionistes.

L'Organisation sioniste américaine

DESCRIPTION DU TIMBRE

Les quatre symboles sur le timbre représentent les principaux lieux ciblés par les activités de la ZOA: le Congrès, le Système judiciaire, les Études supérieures et les Media.



Brit Hayyale Ha'Etsel

1 valeur NIS (shekel) 2.40
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateurs : Ronen Goldberg
 Imprimeur : Cartor Security Printing, France
 Feuillet de 15 timbres dont 5 avec tabs
 Planche 1041

BRIT HAYYALE HA'ETSEL

L'Irgoun Tzvai Leoumi Le Israel, en abrégé IZL (prononcé Etsel en hébreu) est le résultat d'une scission avec la Haganah au printemps 1931. Durant la période mandataire, elle opéra clandestinement lors de la révolte de 1936-1939 contre les émeutiers arabes et prit même part en association avec les Révisionnistes, le Bétar et les groupes HaTzohar à des opérations visant à sauver des juifs européens avant

et durant la seconde guerre mondiale. En Pologne, ses membres luttèrent contre l'ennemi nazi dans les ghettos et participa au soulèvement de celui de Varsovie en 1943 en tant qu'élément de l'Union militaire juive menée par Pawel FRENKEL. En Eretz Israël, ses membres étaient recrutés comme volontaires dans l'armée britannique pour lutter contre l'Allemagne. Le 20 mai 1941, le commandant de l'Etsel David Raziel fut tué en opération en Irak. En Eretz Israël, en

février 1944, l'Etsel commandée par Menahem Begin lança une campagne contre l'autorité britannique et la politique gouvernementale. Certains de ses membres recrutés par la Haganah obéirent à l'ordre de leur chef de ne jamais porter les armes contre leurs frères. Associés à la Haganah, au Palmach et au Lehi (Groupe Stern), les combattants d'Etsel contribuèrent à la création de l'État d'Israël.

Le 13 Juillet 1980, jour anniversaire de la mort du chef militaire d'Etsel Ze'ev Jabotinsky, le premier ministre Menahem BEGIN rendit hommage au mont HERZL à JÉRUSALEM à ceux qui combattirent ouvertement et clandestinement... *avec leur sang, ils ont fait pousser pour leur Peuple l'arbre de la Liberté, avec leurs corps ils ont pavé la route jusqu'au sommet de la montagne.*

L'association Brit Hayyale Ha'Etsel créée en 1983 a pour mission de commémorer la mémoire des combattants à travers les générations et de préserver leur héritage.

Ses buts sont de placer les anciens membres de l'*Etsel* dans un réseau social non partisan, d'encourager la recherche historique, les travaux littéraires et de documentation pour rendre compte de l'héritage de l'*Etsel* et de ses combattants.

Dès le début, l'association a tenté d'amener le gouvernement à reconnaître sa contribution à la libération nationale, la défense du *Yishouv* contre les émeutiers arabes en Eretz Israël et la lutte contre l'autorité britannique et les armées arabes durant la guerre d'Indépendance. Elle travaille à faire déclarer comme soldats des forces de défense israéliennes morts au combat les membres d'*Etsel* tués, blessés ou disparus. Elle a fait ériger un mémorial dédié aux évadés de la prison d'Acre, à ceux tombés durant l'affaire de l'*Altalena* et à ceux pendus aux potences britanniques. En collaboration avec le ministère de la Défense, elle a fondé le musée *Etsel* et le musée *Etsel* 1948 dénommé *Amichai Paglin* (Gidi) à Jaffa-Tel Aviv, le musée *Etsel* dans le parc *Jabotinsky Shuni* à Binyamine et a fait ériger le monument commémorant les 51 membres d'*Etsel* tombés en 1948 dans la bataille pour Ramlah. L'association commémore et honore la mémoire des combattants dans des carrés qui lui sont réservés dans les cimetières dans tout Israël. Les actions de l'*Alliance* dont les recherches documentaires, les publications et la production de films signalent au public l'héroïsme des combattants d'*Etsel* à l'aube de notre indépendance.

Yosef Kister, consultant et chercheur à l'Institut historique Jabotinsky

DESCRIPTION DU TIMBRE

Le dessin du timbre est basé sur une photographie de soldats combattants de l'*Etsel* lors de la bataille de Menashia dans Jaffa (25 avril – 1^{er} mai 1948)

Le Tab présente une citation du chant du *Betar* écrit par Ze'ev JABOTINSKY et montre l'insigne de l'*Etsel* remis par le ministère de la Défense à ceux qui ont servi dans cette organisation.

7 FÉVRIER 2017

LE KRAV MAGA

C'est un art martial purement israélien destiné à la self défense, une méthode permettant à quiconque de se défendre contre des actes de violence. Les pratiquants en *Krav Maga* apprennent à se protéger de coups de bras et de pieds, strangulations, coups de couteaux, coups de matraque et aussi comment se comporter devant des menaces par arme à feu. Le *Krav Maga* est unique car très simple et efficace de par l'utilisation des points faibles de l'attaquant.

Le Krav Maga

1 valeur NIS (*shekel*) 11.70
Barre de phosphore : sans
Marque de sécurité : microtexte
Dessinateur : Pini Hamou
Imprimeur : Cartor Security Printing, France
Feuille de 15 timbres dont 5 avec tabs
Planche 1040



La technique fut développée durant la période du *Yishouv* avant la création de l'ÉTAT d'ISRAËL, quand le gouvernement mandataire britannique interdisait le port d'armes après les révoltes arabes de 1936 à 1939. Le Conseil du *Yishouv* décréta que chaque jeune juif, garçon ou fille, dès 13 ans et au-delà, devait apprendre à se défendre en cas de besoin. Le *Krav Maga* faisait également partie de l'entraînement des membres de nombreuses organisations de défense clandestines.

À l'origine, le *Krav Maga* était une combinaison de boxe et *Jiu Jitsu* japonais. Les manœuvres de *Jiu Jitsu* étant difficiles à maîtriser, on mit au point de nouvelles manœuvres originales uniques, très simples et très efficaces.

Dans la période qui a précédé la création de l'État, le *Krav Maga* d'abord appelé *combat face à face* utilisait un manche de houe comme outil offensif et défensif donnant une impression de sécurité à une époque où le port d'arme était illégal.

Quand l'ÉTAT d'ISRAËL et les Forces de défense du pays furent créés en 1948, le *Krav Maga* fut intégré à l'entraînement standard des soldats combattants. L'instructeur principal, Imi LICHTENFELD fonda, en 1964, la première école civile de *Krav Maga* quand il prit sa retraite. Il développa la méthode pour apporter une réponse à des menaces civiles, utilisant les principes militaires simples et efficaces. Dans les années 1980 la méthode fut exportée hors d'ISRAËL. Aujourd'hui, on enseigne le *Krav Maga* dans de nombreuses ville occidentales importantes et il reste une méthode de choix pour les forces de sécurité en ISRAËL et à l'étranger.

Aviad Segal, École de combat israélienne de *Krav Maga*

DESCRIPTION DU TIMBRE ET DE L'ENVELOPPE PREMIER JOUR

Le timbre montre le développement de la méthode. Il met en scène des stagiaires répondant à un coup de poing latéral par des coups de pieds de côté (photo Pini Hemo).

Sur le tab est figuré un combat de *Krav Maga* pendant la période du *Yishouv* où les élèves utilisent un manche de houe (avec l'autorisation du curateur des photos du *Palmach*, musée du *Palmach*).



Les Plantes aromatiques

3 valeur NIS (shekel) 4.10 chacune

Barre de phosphore : sans

Marque de sécurité : microtexte

Dessinateurs : Tuvia Kurtz & Osnat Eshel

Imprimeur : Cartor Security Printing, France

Feuille de 10 timbres dont 5 avec tabs

Planches 1042, 1043 et 1044

LES PLANTES AROMATIQUES

Qui est-elle, celle qui vient du désert comme des colonnes de nuées, dans des nuages de myrrhe et d'encens, parée de toutes les poudres du marchand (Cantique des Cantiques 3:6).

Les séries de timbres sur les plantes aromatiques montrent différents types de myrrhe et d'encens, plantes aromatiques très importantes dans l'histoire d'ERETZ ISRAËL.

Aujourd'hui on perçoit principalement les plantes aromatiques comme des plantes odorantes utilisées dans la production de produits parfumés volatiles, huiles essentielles obtenues par hydro-distillation.

Cependant ce procédé étant inconnu dans le passé lointain, on produisait des parfums en utilisant des méthodes d'extraction par macération sur résine à partir de certaines plantes.

Ainsi, la myrrhe et l'encens poussant principalement en AFRIQUE et dans la péninsule arabique dans la zone de la mer Rouge, devinrent une source précieuse et importante de composants dans la confection des parfums.

À travers l'histoire, on les utilisa en cosmétique, médecine et surtout dans des rituels religieux dans les temples de l'ancienne ÉGYPTE et les temples juifs et chrétiens de l'orient lointain.

Ces plantes très fréquemment citées dans la Bible figurent parmi les ingrédients utilisés dans les offrandes d'encens faites au Temple.

L'importance de la demande pour ces plantes a mené à la construction de routes commerciales où des caravanes de chameaux transportaient leurs charges depuis les principaux lieux de production jusqu'en ÉGYPTE, ERETZ ISRAËL et l'EUROPE. Avec le temps, ISRAËL devint un carrefour important de la Route de l'encens contrôlée par les Nabatéens.

En outre, ISRAËL était connu comme producteur d'une autre plante aromatique renommée le Baumier qu'on ne trouvait que près de la mer Morte et de GILEAD, utilisé comme baume balsamique cosmétique, médicinale et comme encens et qui constituait une importante ressource économique. La méthode de production était donc restée confidentielle, ainsi qu'on peut le voir sur le sol de la mosaïque de l'ancienne synagogue mise à jour à EIN GEDI.

L'ENCENS

Du genre *Boswellia* de la famille des *Burseraceae* incluant de nombreuses espèces d'arbres et de buissons dont est dérivée la résine utilisée pour de l'encens nommé encens vrai. On collecte la résine dans des containers après avoir ponctionné l'écorce du tronc d'un jeune arbre.

LA MYRRHE

Du genre *Commiphora* de la famille des *Burseraceae*, comportant des sortes de buissons dont on fait dériver la résine utilisée pour l'encens nommée myrrhe en tranchant l'écorce de jeunes branches.

L'espèce la plus communément utilisée est *Commiphora mirrha*.

LE BAUMIER

Cette plante mentionnée dans d'anciens écrits correspond à la plante biblique *Tzori* qui servait à confectionner des parfums de grande qualité. Après quelques recherches pour identifier la plante, il est actuellement largement admis par les chercheurs qu'il s'agit d'une des espèces de myrrhe de la famille des *Burseraceae*, *Commiphora gileadensis*, qui pousse encore dans le sud de la péninsule arabique. Cette plante introduite et récemment acclimatée en Israël est actuellement cultivée dans la zone d'EIN GEDI et du Nord de la mer Morte.

Professeur Nativ Dudai, Unité des plantes médicinales et aromatiques, Organisation de recherche en agriculture, Centre de recherche de Newe Ya'ar.

Patrimoine mondial de l'UNESCO3 valeurs *NIS (shekel)* 2.40, 5.00 et 10.00

Barre de phosphore : sans

Marque de sécurité : microtexte

Dessinateurs : Ronen Goldberg

Imprimeur : Cartor Security Printing, France

Feuille de 15 timbres dont 5 avec tabs

Planches 1045, 1046, 1047

**PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO**

En 1972 l'Organisation universelle pour l'éducation, la culture et les sciences parmi les Nations (UNESCO) signa un protocole en accord avec ses pays membres pour protéger les sites considérés comme l'héritage de l'humanité.

Dans le programme, figuraient des règles permettant d'estimer les sites naturels et culturels et de déterminer leur signification dans l'héritage commun à toute l'humanité. Chaque pays prépare une liste de sites et, une fois l'an, le Centre pour l'Héritage mondial de l'UNESCO ouvre une session spéciale pour choisir le site qui sera inclus dans la liste des Sites classés comme patrimoine mondial de l'Humanité. En 1999, ISRAËL fut autorisé à soumettre des sites au vote et depuis 2001 un certain nombre de lieux israéliens ont été ajoutés : la vieille ville d'ACRE (2001), MASSADA (2001), la Ville Blanche de TEL AVIV (2003), les collines bibliques de MEGIDDO, HAZOR, BEER SHEBA (2005), la route de l'Encens- les villes du désert du NEGUEV – AVDAT, MAMSHIT, HALUZA ET SHIVTA – (2005), les lieux saints Bahai (2008), les grottes de NAHAL MEAROT (2012), les grottes de BET-GUVRIN - MARESHA (2014) et la nécropole de BET SHEARIM (2015).

LES GROTTES DE NAHAL MEAROT

Quatre grottes sont creusées dans la montagne sur le versant sud du mont CARMEL à l'entrée du site. Des fouilles archéologiques pratiquées depuis 1928 à aujourd'hui ont mis en évidence la présence sur des centaines de milliers d'années d'une présence humaine aux alentours et à l'intérieur des grottes. On a mis à jour des ruines d'habitations, des outils variés en pierre, des bijoux, des os d'animaux (preuves alimentaires) et des tombes.

Le timbre montre une vue de l'intérieur de la grotte à travers le panorama des grottes de NAHAL ME'AROT, une hache taillée à la main avec un silex durant la période du bas Paleolithique, retrouvée dans la grotte de TABUN ainsi qu'une carte topographique des grottes de NAHAL ME'AROT.

LA NÉCROPOLE DE BET SHEARIM

Rabbi Yehuda HANASSI, chef de file du peuple juif à la fin du 2^e siècle de notre ère fut enterré selon sa volonté dans le cimetière de la ville de BET SHEARIM dans la vallée occidentale de JEZRÉEL.

De nombreuses autres personnes demandèrent ensuite à être enterrées près du lieu du dernier repos de leur chef vénéré. Des douzaines d'excavations funéraires furent creusées dans les flancs de la colline et aux alentours de la ville. On ramena, pour les enterrer là, des juifs de tout Eretz Israël et même de terres plus lointaines. Les centaines d'épithames trouvées dans les grottes nous donnent des indications sur le mode de vie des juifs aux 3^e et 4^e siècles de notre ère.

Le timbre montre une façade de la Grotte du sarcophage, grotte numéro 2, un relief en plâtre en forme de menorah dans la grotte du sarcophage ainsi qu'un diagramme partiel des grottes.

LES GROTTES DE BET-GUVRIN - MARESHA

Les habitants de la ville de MARESHA, dans le sud de la plaine de JUDÉE, ont creusé de nombreuses excavations sous leurs maisons, dans le soubassement de craie tendre sur lequel fut érigée la cité. Elles servirent de réservoirs d'eau, lieux de production agricole, entrepôts, pigeonniers, tombes et plus encore. Quand MARESHA fut détruite au 1^{er} siècle avant notre ère, on construisit dans les environs une nouvelle ville, BET-GUVRIN. Durant la période byzantine les citadins taillèrent des briques à partir des blocs de craie et créèrent des grottes profondes en forme de cloche.

Le timbre montre la grotte en cloche à BET-GUVRIN avec en médaillon un dessin de la grotte de Cerbère, chien mythologique gardant la porte des Enfers, ainsi qu'un diagramme partiel des grottes de la zone de MARESHA et BET-GUVRIN.

En Juin 2007, le service philatélique a émit des timbres sur ACRE, TEL AVIV et MASSADA classés dans les séries des sites du patrimoine mondial et on y ajouta en août 2007 les timbres sur les collines bibliques et la Route de l'Encens.



Journée du souvenir 2017

3 valeur NIS (shekel) 4.10 chacune
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateur : Miri Nistor
 Imprimeur : Cartor Security Printing, France
 Feuille de 9 timbres dont 3 avec tabs
 Planche 1048

LE HALL DU MÉMORIAL NATIONAL DU MONT HERZL À JÉRUSALEM

Le dévouement et le sacrifice dans la défense de l'ÉTAT D'ISRAËL représentent une contribution inestimable à l'édification de l'indépendance et de la souveraineté du pays. À la veille de la journée du souvenir de l'année 2010, le gouvernement israélien avait approuvé la construction d'une salle du mémorial national au sein du cimetière militaire du

mont HERZL afin de commémorer le souvenir des soldats tombés.

Pour la première fois depuis la création de l'État, les noms de tous les soldats d'ISRAËL qui ont donné leur vie pour la défense du pays, sur place comme à l'étranger, depuis 1860 jusqu'à nos jours, ont été rassemblés en un même lieu. Le hall du mémorial a été construit sur le mont HERZL, le panthéon de l'héroïsme israélien, afin de continuer la vision sioniste de la résurrection et de la réalisation.

Le hall en forme de torche aura une hauteur de 18 m et symbolisera une flamme éternelle. Le nom et la date de décès de chaque soldat tombé seront inscrits sur une plaque à côté d'une lampe du souvenir qui sera allumée chaque année à cette date. Un chantre militaire accomplira un office commémoratif pour les soldats tombés à cette date.

Les plaques seront fabriquées à partir de métaux utilisés pour la production du char *Merkava*. Les familles endeuillées, les dirigeants de l'État et l'ensemble du public pourront venir au Hall du mémorial tous les jours de l'année.

Des cérémonies nationales seront organisées dans le centre du hall du souvenir avec couronnes de fleurs, afin de témoigner de la solidarité et de la reconnaissance pour ces soldats tombés.

L'équipe en charge du projet comprend les architectes de Kimmel ESHKOLOT, ceux de Kalush CHECHIK et la conservatrice, le docteur Orit SHAHAM-GOVER. Le projet est sous la responsabilité du département des familles et des commémorations du ministère de la Défense, en partenariat avec un comité directeur composé de personnalités publiques, de représentants des familles endeuillées, d'experts en commémorations et d'anciens commandants de *Tsahal*.

La cérémonie de la pose de la première pierre du hall du mémorial s'est déroulée le 30 avril 2014, la veille du mois du calendrier hébraïque *Iyar*¹ (le mois du courage). La construction doit s'achever en 2017.

Tab : Jérémie, verset XXXI, 19 : ... *puisque, plus j'en parle, plus je veux me souvenir de lui.*

Vidéo sur *Youtube* montrant le Hall du souvenir : <https://youtu.be/yWAWEM9bS9E>

1 La date hébraïque de la création de l'État d'Israël est le 5 *Iyar* 5708 et le Mur occidental fut libéré pendant la guerre des six jours le 28 *Iyar* 5727.



50 années d'installations

3 valeur NIS (shekel) 4.10 chacune
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateur : Ronen Goldberg
 Imprimeur : Cartor Security Printing, France
 Feuille de 10 timbres dont 5 avec tabs
 Planches 1049, 1050, 1051

CINQUANTE ANNÉES D'IMPLANTATIONS DANS LE GOLAN, LA VALLÉE DU JOURDAIN, EN JUDÉE ET EN SAMARIE.

Dès le début, la possession de la terre était la priorité des activités sionistes en ERETZ ISRAEL et de grands efforts ont été accomplis pour acquérir des terrains et créer des communautés à travers le pays. Les *Moshavot* (villages agricoles) créés par les immigrants de la première *Alyah*, les *Kibboutzim* et les *Moshavim* (coopératives agricoles) à partir du mandat britannique et les villes fondées dans les premiers temps de l'État d'Israël en 1948, sont comme des anneaux de cette chaîne d'or qui symbolise le grand élan d'implantations qui s'est poursuivi sans interruption pendant toutes ces années de retour du peuple juif sur sa terre.

Dès la fin de la guerre des six jours de 1967, de nouvelles villes ont été fondées sur des terrains nouvellement passés sous l'autorité israélienne. Un groupe de jeunes gens issus de *Kibboutzim* de GALILÉE créèrent un nouveau village sur

les hauteurs du GOLAN en juillet 1967, qui devint par la suite le *Kibboutz* MÉROM GOLAN. De même des enfants de villageois du GUSH ETZION, détruit pendant la guerre d'indépendance de 1948, refondèrent la ville de KFAR ETZION en septembre 1967.

Environ trois mois après la guerre des six jours, le gouvernement israélien dirigé par le premier ministre Levi ESHKOL, adopta un plan de construction de villes dans le GOLAN et dans la vallée du JOURDAIN. En l'espace d'une dizaine d'années, des douzaines de villages furent créés dans ces régions.

Ce n'est qu'au milieu des années 1970 que la priorité fut donnée à l'établissement de nouvelles communautés en JUDÉE et en SAMARIE. Elle s'accéléra de manière significative avec l'arrivée du gouvernement dirigé par le Premier ministre Menahem BEGIN.

En raison du manque de terrains cultivables et d'eau dans les régions montagneuses de JUDÉE et de SAMARIE, apparût un nouveau modèle de communautés rurales, le « village communautaire ». Ce modèle reposait essentiellement sur la production industrielle, le tourisme et les services et sur le travail en dehors de la communauté. Des zones urbaines furent aussi créées dans ces nouvelles régions et certaines se transformèrent finalement en villes.

Il se développe une agriculture spécifique au climat et au sol de chaque région. Les pommes poussent très bien dans des zones en altitude comme les hauteurs du GOLAN. Le climat chaud et sec de la vallée du JOURDAIN était indispensable au développement de la production de la datté et la culture traditionnels des vignobles et des oliveraies des régions montagneuses de JUDÉE et de Samarie fut relancée.

Les ruines d'anciennes villes juives ont été exhumées au cours de fouilles archéologiques menées à proximité des nombreux nouveaux villages du GOLAN, de la vallée du JOURDAIN, de JUDÉE et de SAMARIE. Ces villages renouvelèrent et renforcèrent les liens historiques entre le peuple juif et son foyer national ancestral.

HAUTEURS DU GOLAN :

- Timbre : des pommes avec en fond la rivière Sa'ar¹.
- Tab : La cité antique de GAMLA² et le logo du conseil régional du Golan.
- Enveloppe : le kibboutz MEROM GOLAN (Nord du Golan).

JUDÉE ET SAMARIE :

- Timbre : une branche d'olives avec, dans le fond, un groupe de jeunes à la station de train de SEBASTIA³.
- Tab : La citadelle HÉRODION⁴. Trois logos (de gauche à droite) : le conseil régional de SAMARIE, le conseil régional de MATÉ BENYAMIN et le conseil régional de GUSH ETZION.
- Enveloppe : KFAR ETZION.



VALLÉE DU JOURDAIN :

- Timbre : des bosquets de dattiers avec, en fond, les montagnes de SAMARIE
- Tab : ALEXANDRION (SARTABA⁵) et le logo du conseil régional de la vallée du JOURDAIN
- Enveloppe : MEHOLA⁶

1 Rivière qui est considérée comme la frontière géographique entre le Golan et le Hermon.

2 En 66 Flavius Josèphe, gouverneur de la Galilée fortifie la ville hasmonéenne en prévision de l'attaque des Romains qui en feront la conquête en novembre 67.

3 Cinquième station de la voie ferrée Afoula - Naplouse construite par les turcs entre 1912 et 1915.

4 Construite par Hérode et située au sud de Bethlehem.

5 Forteresse antique du désert de Judée à la frontière entre la Judée et la Samarie. C'est l'une des plus importantes de l'époque hasmonéenne. Sartaba est le nom arabe du lieu.

6 Moshav religieux fondé par le Bnei Hakiva en Samarie, près du Jourdain et au sud de Beth Shean.



50 ans de la réunification de Jérusalem

2 valeurs *NIS (shekel)* 4.10 chacune
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateur : Meir Eshel
 Imprimeur : Cartor Security Printing, France
 Bloc-feuillet de 2 timbres sans tabs vendu *NIS* 10.00
 Planche : sans

50 ANS DE LA RÉUNIFICATION DE JÉRUSALEM

L'année 2017 marque les 50 ans de la réunification de JÉRUSALEM. Il s'agit d'un événement à la fois local, national et international très significatif pour l'État d'Israël, le peuple juif en diaspora et tous les groupes humains qui chérissent JÉRUSALEM.

Le fait que la capitale d'ISRAËL et du peuple juif n'ait plus à supporter un mur de séparation en son cœur sera célébré tout au long de l'année.

JÉRUSALEM est une métropole qui tente de maintenir l'équilibre entre les différentes croyances et opinions, entre des goûts et des habitudes opposés. La vieille ville à l'abris de ces antiques murailles et les anciens quartiers l'entourant et construits par cette génération, sont une seule ville unifiée.

Depuis l'époque où le roi DAVID proclamait JÉRUSALEM capitale de son royaume jusqu'à nos jours, JÉRUSALEM est à la fois une ville où l'on mène une vie quotidienne et c'est aussi un objet de désir.

Il y a 50 ans, un tournant historique majeur a permis que les deux parties de la ville divisée soient réunifiées. Au cours des 50 dernières années, JÉRUSALEM a également connu des chagrins et des souffrances, mais malgré les difficultés, elle est devenue une seule ville.

La capitale du monde juif remplit son double rôle de capitale de l'ÉTAT d'ISRAËL et de cœur du peuple juif, tout en conservant les lieux qui sont saints pour toutes les communautés religieuses.

A l'occasion du 50^e anniversaire de la réunification de JÉRUSALEM, l'ÉTAT d'ISRAËL entend rappeler l'événement historique de juin 1967 avec une série de manifestations en ISRAËL et à l'étranger. JÉRUSALEM salue ses soldats et ses habitants, accueille ses invités et se souvient avec tous ceux qui l'aime. Des centaines de milliers de personnes venues de tout ISRAËL et du monde marcheront, visiteront, prieront pendant les festivités. De très nombreux personnes participeront à des festivités très variées, dans l'esprit de la diversité qui caractérise JÉRUSALEM, ville vivante ouverte aux différentes opinions et aux personnes issues de tous les milieux. Cette ville au caractère unique, associera l'ancien et le nouveau, la tradition et l'innovation. Un fil unique relie les fouilles dans la cité de DAVID ou creusement des fondations du tramway : une ville centrale où chaque jour s'entrecroisent vie et histoire.

DESCRIPTION DU FEUILLET

Le timbre du mur occidental : Des juifs devant le mur. Photo datée de 1900

Le timbre de l'université hébraïque de JÉRUSALEM : le château d'eau de l'université

Le fond du feuillet : une partie du musée du livre, des anémones, le tramway, la *Knesset*, la colline des munitions, le pont des cordes, une statue d'un lion et le dôme du Livre



Haggadot de Pessah

3 valeurs *NIS (shekel)* 4.00 chacune
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateur : Zina & Zvika Roitman
 Imprimeur : Cartor Security Printing, France
 Feuille de 8 timbres dont 4 avec tabs
 Planches 1053, 1054, 1055

HAGGADOT DE PESSAH

Des centaines de *Haggadot* de *Pessah* ont été conçues dans des kibboutzim, par des mouvements kibboutziques, des pionniers en cours de formation et des groupes de jeunesse affiliés au mouvement kibboutzique, dans des unités militaires juives qui opéraient en Palestine au cours de la seconde guerre mondiale, par des groupes de personnes déplacées en Europe après la guerre, par des juifs tentant d'entrer illégalement en Palestine pendant le mandat britannique, par la Haganah, le Palmakh et Tsahal.

Ces *Haggadot* étaient destinées à des Seders réunissant de nombreuses personnes, très différents des Seders familiaux et intimes. Ces Seders publics rappelaient un peu les pèlerinages de masse de l'antiquité. Les participants du Seder lisaient des chapitres de la Bible en rapport avec l'Exode d'ÉGYPTÉ et en mentionnant Moïse alors que celui-ci n'est pas présent dans les haggadot traditionnelles. Quand les informations sur la *Shoah* se répandirent, une prière mémorielle déchirante fut ajoutée au Seder.

Ces *Haggadot* non traditionnelles n'entendaient pas être irrespectueuses avec le texte de l'Exode d'Égypte. Leurs auteurs ressentaient pour eux-mêmes le joug de l'esclavage et se considéraient en marche vers leur liberté. A l'occasion du Seder de Pessah, ils exprimaient le printemps, l'amour du cantique des cantiques et leurs histoires qu'ils avaient vécues personnellement.

Ces *Haggadot* contenaient de textes de la littérature hébraïque et des chapitres sur les événements de leur temps. Au fil des années, de nombreux textes traditionnels furent réintégrés dans ces Haggadot, tout en conservant des poèmes, des textes sur le printemps, le cantique des cantiques et l'histoire biblique de l'Exodus. Les rédacteurs de ces textes supplémentaires se recrutaient entre autres parmi les enseignants, les écrivains et le monde de la culture en général. Certains des plus célèbres artistes israéliens ont contribué aux illustrations de ces Haggadot.

Les trois HAGGADOT représentées dans ces timbres symbolisent trois valeurs sionistes : la sécurité, l'*Alyah* et les nouveaux villages.

PIRKEI PESACH (CHAPITRES DU SÉDER), HAGANAH, 1948 (LA SÉCURITÉ)



Cette Haggadah a été composée et imprimée par le service culturel de la *Haganah* pour ses soldats pendant la guerre d'indépendance d'Israël. Elle était intitulée : Pour la fête de la liberté, des chapitres du Seder, 1948. Par respect pour la Haggadah traditionnelle, celle-ci ne fut pas intentionnellement appelée une *Haggadah*. Elle fut conçue par l'artiste Ariele ALLWEIL, l'un des fondateurs des kibboutzim du *Hashomer HaTsair* qui s'était spécialisé dans la graphie traditionnelle et la peinture de motifs juifs.

Photos de la *Haggadah* fournies par la *National Library collection*, Jérusalem.

Le tab : C'est elle qui a soutenu nos pères et nous-mêmes. Car ce n'est pas un seul (ennemi) qui s'est dressé contre nous.

LA FÉDÉRATION KIBBOUTZ ARTZI, 1944 (LA ALYAH)

Abraham (Toushek) AMARENT était un membre du kibboutz MIZRA¹, un artiste et un savant. Il a légué tous ses compositions artistiques à son Kibboutz. Il réalisait la décoration des Seders et fut l'un des concepteurs de la *Haggadah* en usage au sein de tous les kibboutzim appartenant à la fédération Kibboutz Artzi. Dans ses mémoires, il écrivit : « ... Alors que le printemps revenait, le peuple juif était en danger d'être anéanti en Diaspora, La Terre d'Israël était en guerre, mais l'esprit humain avait renforcé la soif de salut et de liberté ».

Le tab : L'année prochaine en Terre d'Israël



1 Kibboutz de Galilée à mi-chemin entre Afoula et Nazareth

KIBBOUTZ EIN GUEV, 1944 (LES NOUVEAUX VILLAGES)

En 1943, alors que l'on commençait à comprendre ce qu'était la Shoah, le village de EIN GUEV² réalisa une *Haggadah* « noire ». Une année plus tard, Ludwig SCHWERIN, un proche des membres du kibboutz, conçut une *Haggadah* de « réconfort » avec une vue du Kibboutz : un groupe de membres et d'enfants observant le kibboutz depuis le mont SUSSITA³, afin d'exprimer un sentiment d'espoir malgré la guerre qui se poursuivait.

Photos de la Haggadah: Archives de EIN GUEV

Le tab : La pierre qu'ont dédaignée les architectes, elle est devenue la plus précieuse des pierres d'angle Psaume CXVIII, 22

Textes de :

- Muki TSUR, chercheur et éducateur, membre du kibboutz EIN GUEV, co-écrivain avec Youval DANIELI du livre *Leaving in the Month of Spring (Haggadot de Pessah du Kibboutz)*, 2004
- Aviram PAZ, auteur du livre *L'Exode d'Égypte, aujourd'hui et maintenant (Haggadot rares des années 40)*, 2015

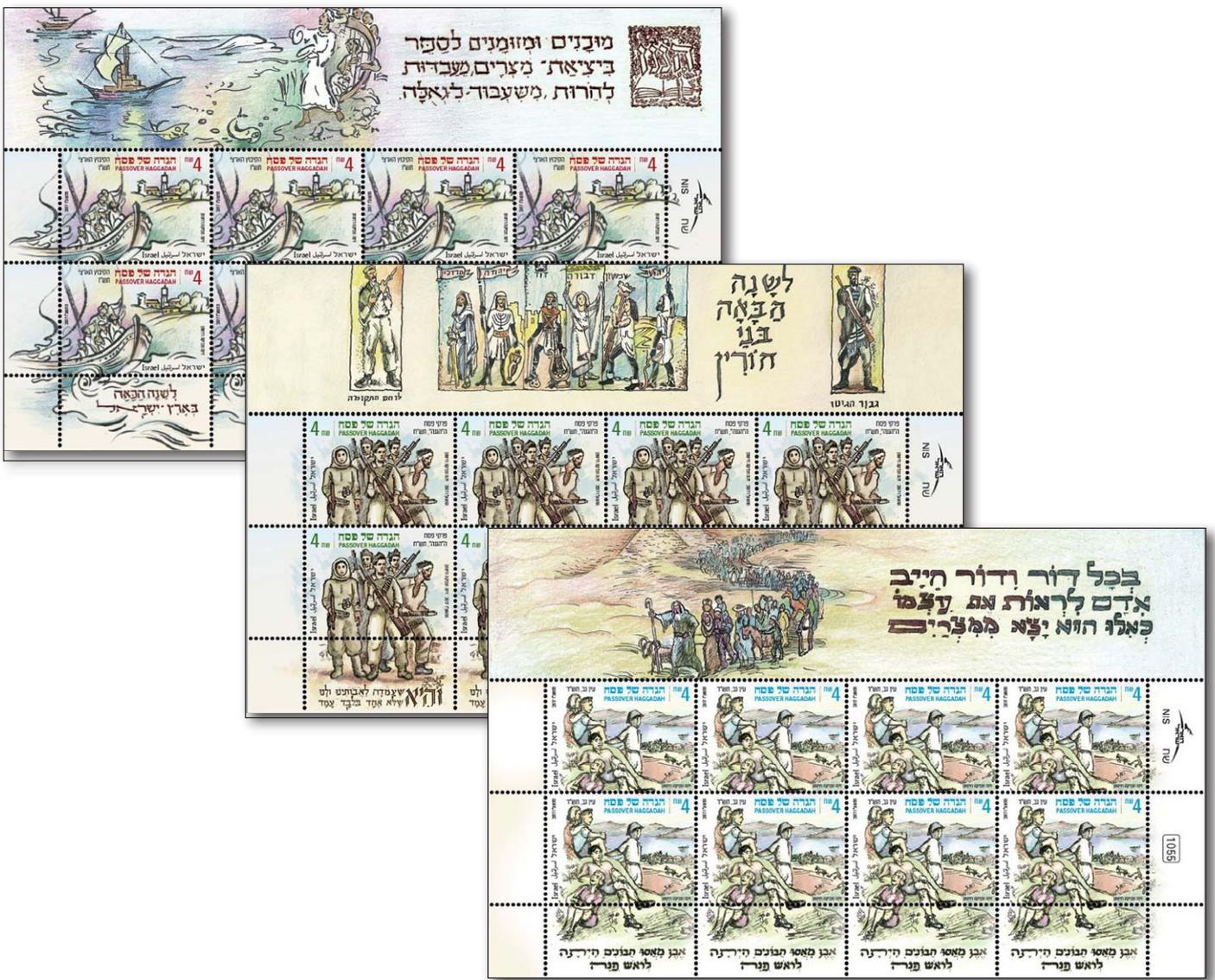
Les trois timbres de cette série sont émis sous forme de feuillets ornés de marges dont les représentations s'appuient sur l'*Haggadah* de chaque timbre.

- Sur le feuillet du kibboutz ARTZI, il est écrit : *Nous sommes préparés à raconter la sortie d'Égypte, de l'esclavage à la liberté, de l'asservissement à la rédemption.*
- Sur le feuillet de la Haganah : « L'année prochaine, nous serons libres. »
- Sur le feuillet du Kibboutz EIN GUEV : « À chaque génération, chaque homme se doit de se considérer comme étant lui-même sorti d'Égypte. »

L'enveloppe Premier jour s'inspire de la *Haggadah* du kibboutz ARTZI.

2 kibboutz situé près du lac de Tibériade et aux abords du Golan

3 <https://fr.wikipedia.org/wiki/Hippos>



RECHERCHES SUR LES DAUPHINS

Les relations diplomatiques entre ISRAËL et la république du PORTUGAL se sont développées en plusieurs étapes. Un consulat israélien a d'abord été ouvert à LISBONNE à la fin des années 1950. Après la révolution des œillets au mois d'avril 1974, il évolua en consulat général puis devint en 1977 une ambassade, suite à l'instauration de relations diplomatiques complètes. Depuis lors les deux pays ont profité de relations amicales et de collaborations dans de nombreux secteurs.

Le peuple juif enregistre une relation ancienne avec le PORTUGAL, mais les juifs du PORTUGAL ont traversé des crises dramatiques au début du XV^e siècle : des expulsions, des conversions forcées et l'inquisition. En 1989, une demande de pardon du peuple portugais fut présentée aux juifs et en 1996 le décret d'expulsion fut annulé 500 ans après sa promulgation.

Au cours de la seconde guerre mondiale, des juifs passèrent par le PORTUGAL, pour la plupart émigrer vers d'autres pays puis ensuite vers Israël. ISRAËL a décerné le titre de *Juste des nations* à quatre ressortissants portugais. Le plus connu est Aristides de Sousa MENDES, qui délivra des visas pour des milliers de juifs alors qu'il était le consul général du PORTUGAL à BORDEAUX, pendant la SHOAH.

Tzipora RIMON, ambassadrice d'ISRAËL au PORTUGAL.

LA RECHERCHE SUR LES DAUPHINS

L'étude des dauphins vivant près des côtes est un secteur de recherche relativement récent, développé aussi bien au PORTUGAL qu'en ISRAËL depuis quelques dizaines d'années. Dans les deux pays, la population côtière des dauphins s'est développée en parallèle avec les activités de pêche. De temps en temps des dauphins sont attrapés par les équipements de pêche, les blessant ou parfois les tuant. Les dauphins sont positionnés au sommet de la chaîne alimentaire côtière dans les deux pays. Ils sont considérés comme une sorte de sentinelles de la qualité de l'environnement marin, aussi bien sur le plan général de la qualité du système que pour la santé de l'homme, puisqu'ils sont aussi consommateurs de produits de la mer.

Le grand dauphin (*Tursiops truncatus*) est une espèce appartenant à la famille des *Delphinidae*¹ et constitue l'espèce la plus fréquemment présente dans les régions tropicales et tempérées des océans, principalement dans les eaux peu profondes du plateau continental, là où le fond ne dépasse pas 200 m. Les dauphins adultes ont une longueur variant de 2 à 4 m et un poids pouvant aller de 150 à 650 kg. Les dauphins ont tendance à vivre au sein de groupes pouvant compter jusqu'à 12 membres et plusieurs groupes peuvent se rassembler pour former une bande de plus d'une centaine d'individus. Les deux principaux facteurs qui contribuent à la taille du groupe sont l'approvisionnement alimentaire et les dangers venus de prédateurs.

Texte : Dr. Aviad Scheinin, PhD.

Dolphin & Sea Center Manager, IMMRAC - Israeli Marine Mammals Research & Assistance Center

The Morris Kahn Marine Research Center - Top Predators Project manager, Université de Haïfa, ISRAËL.

1 qui inclut également les orques.

Émission commune Israël – Portugal

1 valeur NIS (*shekel*) 7.40

Barre de phosphore : sans

Marque de sécurité : microtexte

Dessinateur : Ronen Goldberg

Imprimeur : Cartor Security Printing, France

Feuille de 10 timbres dont 5 avec tabs

Planche 1052



*Émission portugaise.
Feuillet de 10 timbres
avec marge illustrée
imprimé tête-bêche.*

*Émission israélienne.
Feuillet de 10 timbres
dont 5 avec tabs. Bord
de feuille avec numéro de
planche et coin daté.*





Musique israélienne – Chansons d’amour

12 valeurs NIS (shekel) 2.40 chacune

Barre de phosphore : sans

Marque de sécurité : microtexte

Dessinateurs : Baruch Nae - Anat Warshavsky

Imprimeur : Cartor Security Printing, France

Bloc-feuillet de 12 timbres indivisibles avec tabs

Planche 1058



MUSIQUE ISRAËLIENNE – CHANSONS D’AMOUR

Les israéliens adore fredonner des chansons d’amour : amour de Dieu, amour de leur patrie, amour du monde, amour entre un homme et une femme. Certains des plus beaux vers de poésie peuvent être trouvés dans le cantique des cantiques de la Bible.

Les lévites psalmodiaient des chants d’amour de Dieu dans le Temple. Quelques soient les périodes heureuses ou malheureuses, dans le monde entier, même pendant la Shoah et au cours des périodes de renouveau juif, en temps de paix ou de guerre, le peuple juif n’a jamais cessé de chanter des chansons d’amour.

Le département philatélique israélien a choisi douze chansons d’amour romantique, parmi un très grand nombre de genres et d’époques, des chansons qui rappelleront à tous des moments merveilleux.

ATOUR MITS’HECH (TON FRONT EST ORNÉ)

Paroles : Avraham CHALFI, Musique : Yoni RECHTER

Ecrite dans les années 50 et mise en musique en 1977 par Yoni REACHTER, cette chanson très populaire a été interprétée par Arik Einstein, accompagné des jeunes chanteuses Yehudit RAVITZ et Corinne ALLAL.

Texte sur le timbre : *Ton front est orné d’or noir.*

La chanson sur YouTube : <https://youtu.be/wcayUsa9yvw>

Le texte de la chanson : <http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=166&wrkid=2515>

HAYOU LEILOT (IL Y EU DES NUITS)

Paroles : Yaakov ORLAND, Musique : Morde'hai ZEIRA

Cette chanson fut commandée en 1939 par le théâtre *LeKhol HaRoushot*. Les paroliers se rencontrèrent un club de TEL-AVIV et achevèrent l'écriture aux premières heures de la nuit et les premiers interprètes de la chanson furent les serveurs du club. Depuis lors, la chanson a été interprétée par de nombreux artistes. Ce fut la première chanson qu'Esther OFARIM interpréta en tant que soliste et qui fit d'elle une star.

Texte sur le timbre : *Il y eut des nuits, je m'en souviens, jusqu'à la fin de mes jours, je les emporterai.*

[La chanson sur YouTube : https://youtu.be/neZHpWExqwQ](https://youtu.be/neZHpWExqwQ)

[Le texte de la chanson : http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=154&wrkid=1076](http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=154&wrkid=1076)

TAPOU'HIM OUT'MARIM (DES POMMES ET DES DATTES)

Paroles : Eitan GLASS, Musique : Rami KLEINSTEIN

Selon le parolier : *En 1994, je conduisais en écoutant la musique du film *Jamais le dimanche* (Never on sunday) et cela me rappela la vive lumière d'ATHÈNES se reflétant sur la mer colorée, vue depuis le mont LYCABETTE... Les paroles et l'histoire pour cette chanson me vinrent instantanément, accompagnées d'une mélodie du compositeur grec Mános HADJIDÁKIS. Je me suis rangé sur le bas-côté et j'ai écrit les paroles. Plus tard, Rami KLEINSTEIN les a mises en musique.*

Texte sur le timbre : *Prends-toi des pommes et des dattes, adoucisses tes jours*

[La chanson sur YouTube : https://youtu.be/GneIoht3iLM](https://youtu.be/GneIoht3iLM)

[Le texte de la chanson : http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=920&wrkid=3214](http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=920&wrkid=3214)

KSHE'OR DOLEK BE'HALONEKH (QUAND UNE LUMIÈRE EST ALLUMÉE À TA FENÊTRE)

Paroles : Amos ETTINGER, Musique : Alexander ARGOV

Cette chanson fût composée en 1964 pour le trio *Gésber HaYarkon*. ETTINGER écrivit : *J'adore les contes de fées et ceux que je ne connais pas je les invente... Aussi longtemps que je continuerai à croire que la lumière est allumée pour que tu puisses m'écrire des lettres, je pourrai attendre...*

Texte sur le timbre : *Tu as bien là-bas dans ton cœur de nombreuses paroles à me dire quand la lumière s'allume, s'allume à ta fenêtre.*

[La chanson sur YouTube : https://youtu.be/ChbX96O31gQ](https://youtu.be/ChbX96O31gQ)

[Le texte de la chanson : http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=166&wrkid=1775](http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=166&wrkid=1775)

Ci-dessous, la pochette de l'album 33 tours d'Arik EINSTEIN, l'un des interprètes de cette chanson (illustration 1).

SLI'HOT (PARDON)

Paroles : Leah GOLDBERG, Musique : Oded LERER

Ce poème figure dans le livre de Léa Goldberg *Le spic¹ à l'œil vert* publié en 1938. Il fut mis en musique par Oded LERER en 1977 et interprété par Yehudit RAVITZ au festival annuel de la chanson.

Texte sur le timbre : *Tu es venu à moi pour m'ouvrir les yeux et ton corps est pour moi une espérance, une fenêtre, un miroir.*

[La chanson sur YouTube : https://youtu.be/EpaWzytu-x4](https://youtu.be/EpaWzytu-x4)

[Le texte de la chanson : http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=572&wrkid=2413](http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=572&wrkid=2413)

BRIT OLAM (ALLIANCE UNIVERSELLE)

Paroles : Ehoud MANOR, Musique : Matti CASPI

Ehoud MANOR dédicâça cette chanson à sa femme, la chanteuse Ofra FUCHS. Il la donna plus tard à son ami, le compositeur et interprète Matti CASPI, qui ajouta les paroles à la bande sonore qu'il composait en 1975 pour le film *Haguiga BaSnouker* (La fête au billard). Et c'est ainsi que fut créée cette extraordinaire chanson d'amour.

Matti CASPI donna à sa fille aînée le prénom de *Brit*.

Le texte sur le timbre : *Bientôt nous formerons presque un seul corps, tu as mis ta main dans la mienne pour toujours*

[La chanson sur YouTube : https://youtu.be/1mieEeD0Kfk](https://youtu.be/1mieEeD0Kfk)

[Le texte de la chanson : http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=688&wrkid=749](http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=688&wrkid=749)

1 Nom usuel commun à la lavande aspic et à une valériane (dictionnaire Larousse)

ROSA ROSA

Paroles : 'Haim 'HEFER, Musique : Dubi SELTZER

La pièce de théâtre « Cazablan » fut écrite par Yigal Mossinson en 1954, et fut d'abord jouée au théâtre *Camari* par Yosef YADIN et 'Haya HARARIT. La chanson *Rosa* fut l'une des chansons écrites pour la version musicale filmée de la pièce, montée en 1966 et jouée par Yehoram GAON. La chanson devint rapidement un énorme tube.

Le texte sur le timbre : *Rosa, Rosa, ma bien-aimée, encore combien de chansons t'écrirai-je jusqu'à ce que tu deviennes ma femme.*

La chanson sur YouTube : <https://youtu.be/hG3KX-dzCbY>

Le texte de la chanson : <http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=465&wrkid=2807>

HAKHNISINI TA'HAT KNEKHA (PREND-MOI SOUS TON AILE)

Paroles : H.N. BIALIK, Musique : Alexander KRANE, Shmuel ALMAN, Paul Ben 'HAÏM, Menachen AVIDOM / Nurit HIRSCH / Miki GAVRIELOV

Ce poème fut écrit par le poète 'Haïm Na'hman BIALIK en 1905 à Odessa, pour sa bien-aimée Ira JAN ou pour sa femme Mania ou peut-être pour les deux... Le texte fut mis en musique par plusieurs compositeurs, dont Paul Ben 'HAÏM, Nurit HIRSCH, Miki GAVRIELOV et la chanson connut de nombreux interprètes.

Le texte sur le timbre : *Je me suis placé sous tes ailes et j'ai eu une mère et des sœurs, ton sein était un abri pour ma tête, un nid pour mes prières rejetées.*

La chanson sur YouTube : <https://youtu.be/v7DKfn9YVuc>

Le texte de la chanson : https://he.wikipedia.org/wiki/הנכיסני_תחת_כנפך

HAPERA'H BEGANI (LA FLEUR DANS MON JARDIN)

Paroles et Musique : Avihou MEDINA

Cette chanson considérée comme une étape importante de la musique orientale, fut écrite par Avihou MEDINA et s'inspire de l'expérience malheureuse d'un amour de jeunesse. La chanson fut créée à l'occasion du festival de musique orientale *Lamenatzea'h Shir Mizmor* de 1982 où elle fut interprétée par Zohar ARGOV.

Le texte sur le timbre : *Tu es dans mon sang, mon esprit et mon cœur, tu es le doux parfum, la fleur de mon jardin.*

La chanson sur YouTube : https://youtu.be/F7jROV_XRa8

Le texte de la chanson : <http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&wrkid=1218&prfid=373&lang=1>

La chanson est si célèbre qu'une rue de HERZLYAH (Nord de Tel-Aviv) est à son nom (*illustration 2*)

PEGISHA LE'EIN KETS (RENCONTRE POUR L'ÉTERNITÉ)

Paroles : Natan Alterman, Musique : Naomi Shemer

Ce poème fut publié dans le livre de Nathan Alterman « Ko'havim Ba'Houts » en 1938. Naomi Shemer le mit en musique et donna la chanson au trio « Shlosharim » en 1969. Depuis lors elle a été interprétée par nombre de chanteurs talentueux.

Le texte sur le timbre : *Je ne cesserai de jouer pour toi, j'élèverai en vain une muraille pour toi et je fermerai les fenêtres car tu es pour moi une tempête.*

La chanson sur YouTube : <https://youtu.be/7T8wbdYlAbQ>

Le texte de la chanson : <http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&wrkid=2606&prfid=166&lang=1>

ZEMER NOGEH (CHANSON MÉLANCOLIQUE)

Paroles : RACHEL, Musique : Mordechai ZAIRA / Shmuel KRAUS / Zohar LEVY / Yosef MOUSTAKI

Ce poème fut écrit à la fin des années par la poétesse RA'HEL. Il fut mis en musique à plusieurs reprises, mais il devint particulièrement célèbre lorsque Rona RAMON l'envoya à son mari, Ilan RAMON, le premier astronaute israélien, qui devait décéder dans la navette spatiale *Columbia*.

Le texte sur le timbre : *Entends-tu ma voix toi qui est loin de moi, entends-tu ma voix là où tu es ?*

La chanson sur YouTube : <https://youtu.be/9nkCDDaMEh0>

Le texte de la chanson : https://he.wikipedia.org/wiki/זמר_נוגה

LEKHOL E'HAD YESH (CHACUN A)

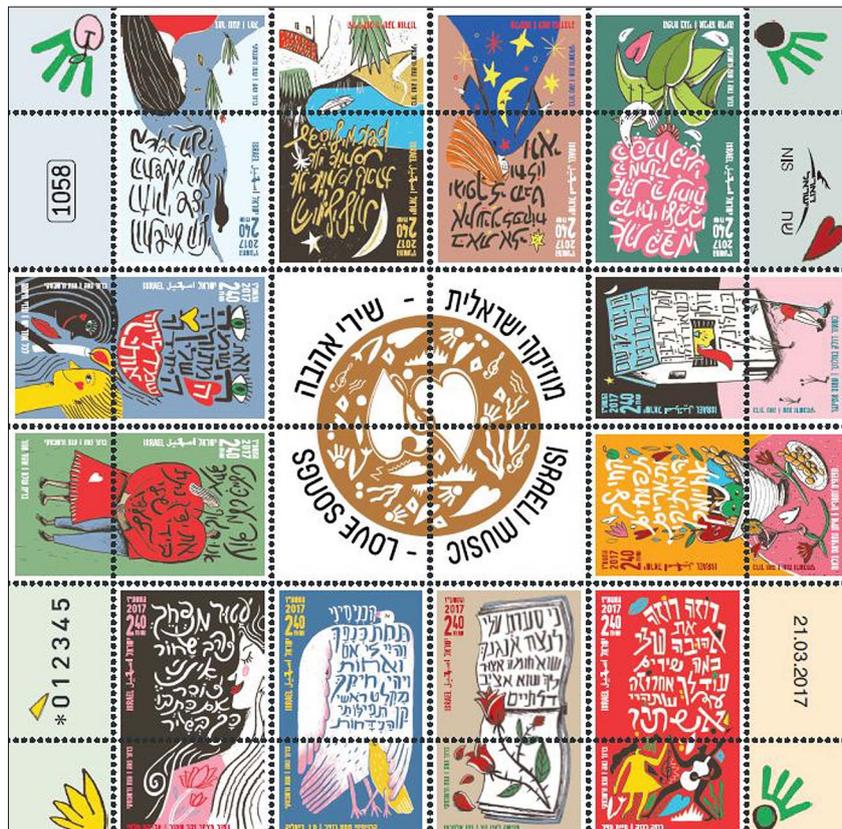
Paroles et Musique : Ouzi 'HITMAN

L'un des derniers tubes du compositeur Ouzi 'HITMAN, qui écrivit cette chanson d'amour en 2000 pour sa femme AYA alors que leur fils Yoav était incorporé dans une unité de combat de *Tsahal*. La chanson exprime la vie et les relations qui rassemblent comme un cercle. Certains interprètent la chanson comme exprimant l'amour pour la Terre d'Israël. Elle fut interprétée en duo par Shlomi SHABAT et Lior NARKIS. Elle est devenue une chanson de mariage très populaire.

Le texte sur le timbre : *Et mon âme douce, la seule qui m'éclaire*

La chanson sur YouTube : <https://youtu.be/hpjGcYkmW-4>

Le texte de la chanson : <http://shironet.mako.co.il/artist?type=lyrics&lang=1&prfid=595&wrkid=1963>



Les douze timbres de l'émission tels qu'ils sont présentés, avec au centre, quatre vignettes sans pouvoir d'affranchissement représentant divers symboles amoureux.



Les vingtièmes Maccabiades

1 valeur NIS (shekel) 2.40
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateur : Itay Blaish
 Imprimeur : Cartor Security Printing
 Feuille de 10 timbres dont 5 avec tabs
 Planche 1056

totalisant plus de 20 000 personnes.

Les 390 athlètes juifs venus de dix sept pays qui étaient engagés dans les premières Maccabiades organisées par le *Maccabi World Union*, n'auraient pas parié qu'aujourd'hui les Maccabiades constituent la troisième plus grande rencontre sportive internationale. Ils n'auraient pas soupçonné

que les meilleurs athlètes juifs du monde entier, dont plusieurs champions du monde et médaillés olympiques, participeraient à ce projet sioniste.

En revanche, une seule chose n'a pas changé depuis 85 ans : la relation entre ISRAËL et les juifs de la Diaspora ainsi que le rôle central qu'ISRAËL joue dans l'identité juive. Les Maccabiades ne se sont jamais contentés de n'être qu'un événement sportif. Ce sont aussi une célébration du peuple juif, la relation éternelle entre le peuple juif, la Terre d'Israël et l'ÉTAT D'ISRAËL. C'est pourquoi les Maccabiades sont le seul événement sportif international qui a toujours été organisé dans un seul et même pays : ISRAËL.

Cette année, les 20^e Maccabiades marqueront le jubilé de la réunification de JÉRUSALEM, le cœur battant d'ISRAËL. La cérémonie d'ouverture, qui se déroulera au stade Teddy de JÉRUSALEM, rendra hommage aux plus grands symboles de l'identité juive à travers les âges.

Le timbre rappelle et combine plusieurs événements historiques avec les dernières modes. Des éléments graphiques modernes s'entremêlent avec des photos historiques de Maccabiades. Ainsi le langage du dessin rapproche l'ancien et le moderne et crée un ensemble graphique cohérent qui met en avant l'esprit sportif, l'importance de l'ÉTAT D'ISRAËL, la dimension sociale des Maccabiades, la modernité, la simplicité et l'esprit israélien.

Les hébraïsants débutants ou confirmés retrouveront sur le site Pizmonet les paroles de milliers de chansons en hébreu avec les points-voyllées pour une lecture plus facile : <http://pizmonet.co.il/wiki/>.



La 1^{ère} guerre mondiale en Palestine

1 valeur NIS (shekel) 11.60
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateur : Ronen Goldberg
 Imprimeur : Cartor Security Printing, France
 Feuille de 15 timbres dont 5 avec tabs
 Planche 1057

dont celle de la PALESTINE (ERETZ ISRAEL en hébreu).

Après deux attaques infructueuses menées par l'armée ottomane en 1915 et 1916 contre l'armée britannique dans le but de conquérir le canal de Suez, les Anglais décident d'attaquer.

En 1916, des forces britanniques pénètrent dans le désert du SINAÏ et, début 1917, elles prennent position à la frontière sud de la PALESTINE, face aux forces turques qui se tiennent sur une ligne allant de GAZA à BEER SHEVA.

Aux mois de mars et avril 1917, l'armée britannique attaque les turcs à GAZA. Les deux importantes offensives s'enlisent malgré l'utilisation d'armements modernes comme les chars et les gaz toxiques employés pour la première fois en PALESTINE. Les pertes humaines sont importantes et la progression est stoppée pour de nombreux mois.

Les anglais se réorganisent et le général ALLENBY prend le commandement des opérations. Des renforts sont acheminés pour renforcer le front palestinien et les plans sont revus. A la fin du mois d'octobre 1917, les Britanniques surprennent les forces turques en attaquant la ville de BEER SHEVA et en perçant le front. L'armée anglaise ne laisse pas de répit aux turcs en retraite et les empêche d'établir de nouvelles lignes de défense. Au début du mois de décembre, le sud de la côte (méditerranéenne) est libéré et les britanniques stationnent aux portes de JÉRUSALEM.

Après une journée de combats dans les faubourgs de la ville, le commandant turc décide de se retirer de JÉRUSALEM pour éviter à la ville sainte d'être endommagée au cours de l'attaque anglaise qu'il prévoit.

LES VINGTIÈMES MACCABIADÉS ; PLUS VITE, PLUS HAUT, PLUS FORT

Les vingtièmes Maccabiades seront les plus imposantes et les plus belles de toutes les Maccabiades. Quand le coup de sifflet d'ouverture retentit le 28 mars 1932, personne ne pouvait imaginer que les 20^e Maccabiades pourraient se dérouler dans l'ÉTAT D'ISRAËL 85 années plus tard, avec 10 000 athlètes engagés venant de quatre-vingt pays, en compétition pour quarante sports différents et accompagnés de délégations

CENTENAIRE DE L'ENTRÉE DU GÉNÉRAL ALLENBY À JÉRUSALEM

Quand la première guerre mondiale est déclenchée en août 1914, l'Empire ottoman rejoint les puissances centrales (ALLEMAGNE et AUTRICHE) contre les pays alliés (GRANDE-BRETAGNE, FRANCE et RUSSIE). La Grande Guerre, comme on l'a appelée, a duré plus de quatre années et a fondamentalement bouleversé l'histoire mondiale,

Le 9 décembre 1917 au matin, une délégation de notables arborant un drapeau blanc sort de la ville et se dirige vers l'ouest à la rencontre des forces britanniques. Ils croisent d'abord deux cuisiniers à la recherche de composants pour le petit-déjeuner de leur commandant, puis ils tombent sur deux sergents. Plusieurs cérémonies sont organisées tout au long de la journée, dont celle d'une nouvelle reddition, celle du maire de Jérusalem, à des officiers anglais.

Quand le général ALLENBY apprend que JÉRUSALEM est tombée, il réclame qu'une cérémonie, qu'il conduirait, soit organisée le jour suivant, le 11 décembre 1917. ALLENBY entre dans la vieille ville à pied par respect pour la ville sainte aux yeux des juifs, des chrétiens et des musulmans. La cérémonie officielle de reddition de JÉRUSALEM se déroule sur les escaliers de la Tour de David, mettant fin ainsi à 400 ans de pouvoir turc à JÉRUSALEM.

Le timbre représente l'un des deux sergents britanniques qui rencontrèrent le maire de JÉRUSALEM à l'entrée de la ville. Au second plan, est reproduit la célèbre photo du général ALLENBY entrant dans la vieille ville par la porte de JAFFA. Le tab reproduit l'emblème du 19^e bataillon St. Pancras du *London Regiment*, auquel appartenait le sergent.

L'enveloppe premier jour présente une photo du monument construit par les britanniques à l'endroit où le maire de Jérusalem rencontra les soldats anglais qui se trouve aujourd'hui au cœur du quartier de ROMEMA de JÉRUSALEM. Ce monument est dédié à la mémoire des soldats de la 60^e division britanniques tombés au combat. Au second plan figure une carte anglaise décrivant le déploiement des troupes pendant l'offensive sur Jérusalem.

La réalisation de ce timbre a obtenu le soutien de la société pour l'héritage de la première guerre mondiale en ISRAËL, qui mènent des recherches sur cette période historique, publie des ouvrages sur le sujet et organise des conférences et des visites pour ses membres et pour le grand public : <https://www.w1-israel.org>.

4 SEPTEMBRE 2017

ÉMISSION CONJOINTE ISRAËL – CROATIE. *Émission commune Israël – Croatie*

En 2017, ISRAËL et la CROATIE commémorent le vingtième anniversaire de l'établissement de leurs relations diplomatiques. L'objectif est de renforcer les relations amicales entre les deux pays. Le passé a été marqué par des hauts et des bas mais aujourd'hui les deux pays vont de l'avant en s'appuyant sur des relations très positives.

1 valeur *NIS (shekel)* 6.50
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateur : Sabrina Resic
 Imprimeur : Cartor Security Printing, France
 Feuille de 15 timbres dont 5 avec tabs
 Planche 1064



La CROATIE qui a récemment rejoint l'Union européenne et dont le développement national a connu des difficultés et des retards, comprend bien les besoins et les enjeux de l'État d'Israël et ce dernier est bien informé des challenges auxquels fait face la Croatie en tant que membre de l'UE. Au cours des deux précédentes décennies, depuis l'établissement des relations diplomatiques, et plus particulièrement au cours des dernières années, la coopération entre les deux pays s'est renforcée dans les domaines de l'agriculture, de la cisaillerais-tu, des technologies et de l'innovation. La défense tient une place importante dans les relations bilatérales.

Chaque année, de nombreux israéliens visitent la CROATIE, un joli pays sur l'Adriatique au tourisme très développé, et des groupes de pèlerins croates se rendent en Israël. Le tourisme représente un potentiel de développement important.

Nous espérons que les relations entre les deux pays qui ont récemment pris de l'ampleur, continueront à se développer dans l'intérêt des deux pays.

Zina Kalay-Kleitman, Ambassadeur israélien en CROATIE.

ANÉMONE COURONNÉE (ANEMONE CORONARIA)

Dès la floraison des premières anémones, il est impossible de les ignorer, même de loin. Les anémones font face au soleil et le suivent tout au long de la journée. Cette fleur se conduit comme un miroir concave, concentrant les rayons du soleil et réchauffant les étamines et les stigmates situés en son centre pour obtenir une température supérieure de dix degrés à celle de l'environnement immédiat. Cette chaleur accélère la germination des grains de pollen, réduisant ainsi le risque qu'ils soient emportés par la pluie.

Dans de nombreuses régions, l'anémone couronnée fleurit en de multiples couleurs, principalement du blanc, du bleu, du violet et du rouge. Toutes possèdent le même parfum.

Étonnamment, le vent s'occupe de la plupart des pollinisations et toutes les anémones couronnées d'ISRAËL appartiennent à une seule population génétique, sans différences significatives. Seules les fleurs rouges poussent dans la partie sud du pays, car elles supportent mieux le climat aride.

L'IRIS CROATE (IRIS CROATICA PRODAN)

Le seul endroit au monde où l'Iris croate pousse est la région des collines forestières dans l'ouest de la CROATIE. Ce n'est qu'en 1962 que ce fait a été scientifiquement établi et dès 2000 l'Académie croate des arts et des sciences en a fait la fleur nationale croate. Cette espèce est connue sous le nom de *Perounika* en l'honneur de *Peroun*, le grand dieu du panthéon et le dieu du tonnerre et des éclairs dans la mythologie slave. La légende veut que *Perounika* ne pousse que

lorsque l'éclair a frappé le sol. Un festival spécial de danses folkloriques nommé en l'honneur de l'Iris se tient en mai, lorsque les fleurs s'épanouissent. L'Iris croate est utilisé pour créer de beaux hybrides avec d'autres espèces d'Iris ; sa beauté et sa résistance en font une plante de jardin appréciée. Les rhizomes contiennent des huiles essentielles et des résines parfumées. La poudre préparée à partir de ces huiles et résines est utilisée par la médecine traditionnelle, ainsi que dans la préparation de parfums et à d'autres fins cosmétiques.

Professeur Amots Dafni

[Anémone couronnée](https://fr.wikipedia.org/wiki/Anémone_couronnée) : https://fr.wikipedia.org/wiki/Anémone_couronnée

[Iris croate](https://en.wikipedia.org/wiki/Iris_croatica) : https://en.wikipedia.org/wiki/Iris_croatica



Timbre israélien

Timbre de Croatie

12 SEPTEMBRE 2017



Centenaire du Théâtre national Habima

1 valeur *NIS (shekel)* 2.40

Barre de phosphore : sans

Marque de sécurité : microtexte

Dessinateur : Rina Gilboa

Imprimeur : Cartor Security Printing, France

Feuille de 15 timbres dont 5 avec tabs

Planche 1065

artistique de la jeune troupe du théâtre hébraïque. STALINE, commissaire aux minorités nationales, donna son accord.

La première pièce jouée par l'*Habima* fut *Neshef Bereshit*, sous la direction de VAKHTANGOV en 1918. Mais la première pièce qui fit la renommée du théâtre fut montée en 1922 : le *Dybouk* avec la participation remarquée de 'Hanna ROVINA. Sa légendaire interprétation de Léa, la mariée possédée par le *Dybouk*, devint plus tard l'un des symboles les plus importants du théâtre *Habima*.

La troupe de l'*Habima* immigra en PALESTINE en 1928. Les acteurs décidèrent que le théâtre serait dirigé sur une base égalitaire. Il devint une coopérative dans laquelle tous les membres étaient égaux, à la fois propriétaire et dirigeant. La première pièce montée en PALESTINE fut *Le trésor*, dont la première se déroula le 29 novembre 1928. Le bâtiment du théâtre national *Habima* ouvrit ses portes en 1945 et continue à abriter le théâtre de nos jours.

Le théâtre met en scène aussi bien des versions traduites de pièces internationales que des œuvres originales en hébreu, la première ayant été *Gardiens* de Ever HADANI en 1937. Dans les années 50, l'*Habima* commença à mettre en scène des auteurs et des dramaturges israéliens comme Moshe SHAMIR, Aharon MEGGED et Ephraim KISHON. *Le très cruel roi*, la première pièce écrite par Nisim ALONI pour l'*Habima*, en collaboration avec l'artiste Yossel BERGNER chargé de la mise en scène, fut représentée pour la première fois en 1953. ALONI a fortement influencé l'*Habima* et sa pièce a été montée à six reprises.

En 1958, dix ans après la création de l'ÉTAT d'ISRAËL, le gouvernement israélien transforma l'*Habima* en théâtre national israélien et le prix d'Israël pour le théâtre fut décerné la même année à l'*Habima*.

La coopérative fut dissoute en 1969 et remplacée par un conseil d'administration qui nomma un directeur général et un directeur artistique. Dans les années 70, le théâtre continua à monter des œuvres originales de Hillel MITTELPUNKT, Yehoshua SOBOL et Ephraim KISHON.

La pièce *Les funérailles d'hiver*, écrite et dirigée par 'Hanokh LEVIN, fut mise en scène en 1978 et depuis l'*Habima* a présenté six autres œuvres de LEVIN. L'*Habima* met en scène aussi bien des œuvres juives que des drames internationaux. Dans les années 90, le directeur artistique Ilan RONEN a créé la compagnie des jeunes de l'*Habima*. Depuis 2000, une très grande variété d'œuvres classiques et modernes, juives et israéliennes, ainsi que des comédies musicales a été jouée sur les planches de l'*Habima*

Depuis sa création en 1918, l'*Habima* a mis en scènes 706 œuvres. *Les misérables* fut la 700e production du théâtre.

Après quatre ans et demi de rénovation, le nouveau bâtiment du théâtre fut inauguré en 2012. Le centenaire du théâtre national *Habima* est l'occasion de rappeler qu'il fut le premier théâtre en hébreu, dans lequel des centaines d'acteurs et de créateurs se sont investis pendant un siècle. L'*Habima* est un leader et un précurseur dans tous les domaines : l'écriture, la direction, le jeu des artistes, la musique et le design. En cette année de son centenaire, l'*Habima* symbolise le tissage multiculturel de la société israélienne, et exprime sa diversité caractéristique, sa complexité et ses conflits.

Odelia Friedman, Directrice générale du théâtre national Habima National

DESCRIPTION DU TIMBRE

Le timbre représente une scène de théâtre où sont rassemblés plusieurs traits caractéristiques du théâtre *Habima* : l'actrice légendaire Hanna ROVINA dans le rôle de la mariée du *Dibouk*, une scène imaginaire où la mariée rédige elle-même la pièce sur une machine à écrire. Les rideaux de la scène sont décorés avec des notes de musique ; *Exaltation*, une sculpture de Menashe KADISHMAN posée sur la place devant l'*Habima* (voir photo) ; les lettres composant *Centenaire du théâtre national Habima* utilisent des polices de caractères et des styles différents.

Habima sur Wikipedia : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Habima>



12 SEPTEMBRE 2017

SHIMON PERES (1923 – 2016)

Shimon PERES, homme d'État mondialement connu, 9^e Président et Premier ministre de l'ÉTAT D'ISRAËL, lauréat du prix Nobel de la paix et un homme qui incarnait l'action, la vision et l'espoir.

L'un des pères fondateurs et des pionniers de l'ÉTAT D'ISRAËL, Peres a consacré ses premières années à la construction de la dissuasion et de la puissance militaire d'Israël, puis pendant des dizaines d'années, sans relâche, il s'est dévoué à la recherche de la paix avant de placer Israël sur une trajectoire lui permettant de devenir une superpuissance de la technologie et de l'innovation.

Intellectuel et homme de savoir et de sagesse, il a écrit de nombreux poèmes, des articles et des livres.

Tout au long de sa carrière de plus de 60 ans, Peres a loyalement servi l'ÉTAT D'ISRAËL. Il a assumé plusieurs postes clés dont celui de Président de l'État d'Israël, de Premier ministre, et il a été ministres à de nombreuses reprises : Défense, Affaires étrangères, Finances, Intérieur, Intégration, Transports et communications, Information, Coopération régionale et développement du Neguev et de la Galilée, ainsi que chef de l'opposition.

Shimon Peres, de son vrai nom Szymon PERSKI, est né le 2 août 1923 dans la ville de WISZNIEW en BIÉLORUSSIE. Il a fait son alyah en 1934. Il fut élève des écoles Balfour et Géoula puis du lycée agricole Ben Shemen. En 1941, un groupe de Ben Shemen, dont PERES, fut envoyé en formation agricole au Kibboutz GEVA. Avec eux il rejoignit ensuite le Kibboutz ALUMOT en BASSE-GALILÉE où il fut berger et agriculteur laitier.

En 1945, Peres épouse Sonya GUELMAN avec qui il aura trois enfants : le professeur Tsvia WALDEN, le Docteur Yonatan PERES et Nehemia PERES. Il sera huit fois grand-père et trois fois arrière-grand-père. Sonya PERES décéda en 2011.

En 1974, alors ministre de la Défense, PERES négocia un accord intérimaire avec l'ÉGYPTE. En tant que Premier ministre et ministre des affaires étrangères dans les années 80, PERES dirigea des rencontres secrètes avec le roi HUSSEIN de JORDANIE qui constituèrent le socle de l'accord de paix historique entre ISRAËL et la JORDANIE. C'est au poste de ministre des Affaires étrangères en 1994, que PERES posa les fondations d'un futur accord de paix entre ISRAËL et les Palestiniens.

Shimon Peres (1923 – 2016)

1 valeur NIS (*shekel*) 2.40

Barre de phosphore : sans

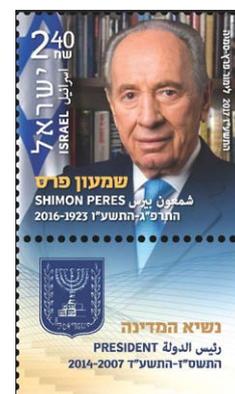
Marque de sécurité : microtexte

Dessinateurs: Limor Peretz-Samia

Imprimeur : Cartor Security Printing, France

Feuille de 9 timbres dont 3 avec tabs

Planche 1059



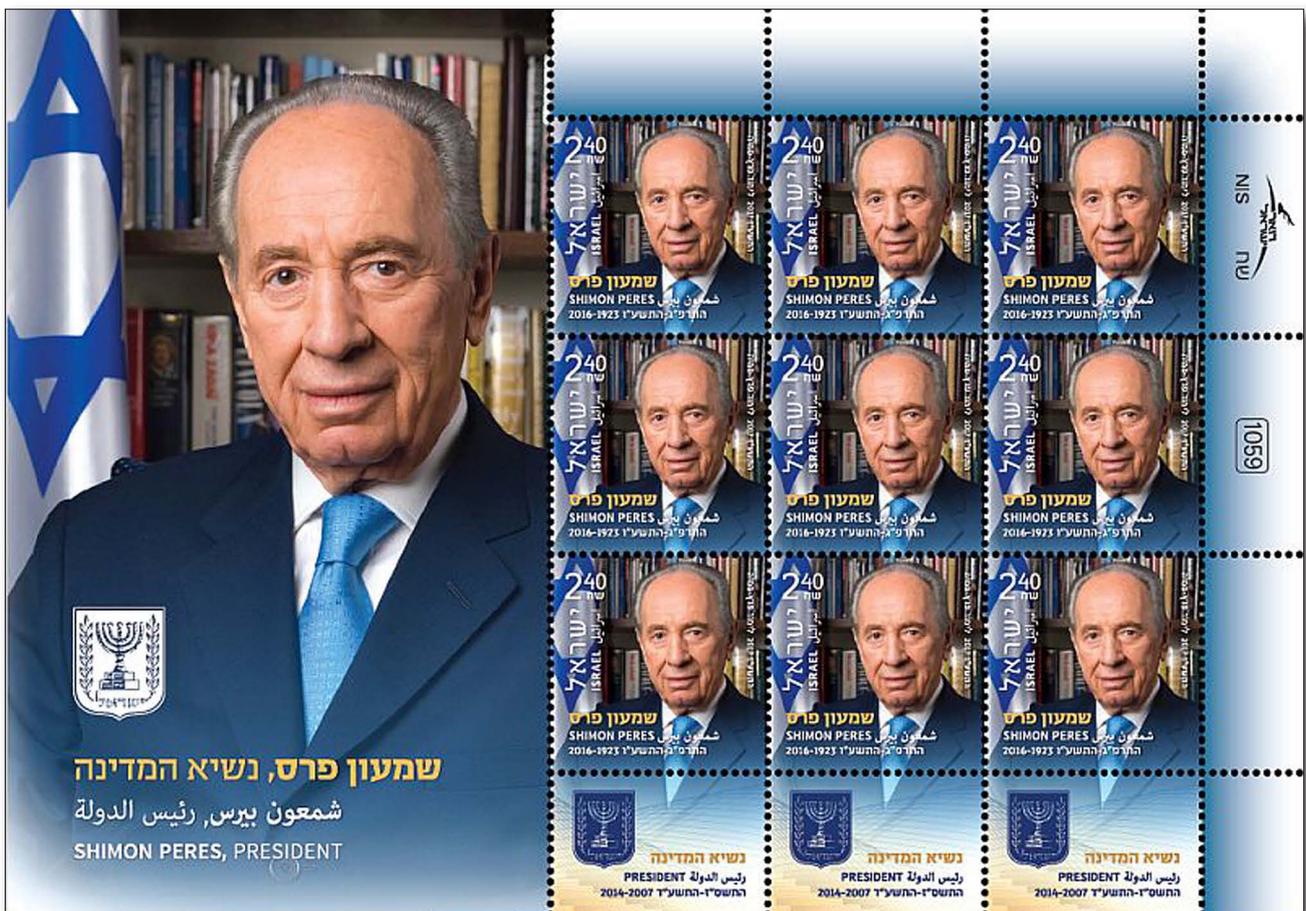
En 1996, il s'employa à créer le *Centre Peres pour la paix*, l'organisation non gouvernementale israélienne dédiée au développement et à l'établissement de programmes novateurs en faveur de la paix afin de promouvoir des relations pacifiques et la coexistence entre juifs et arabes, israéliens et palestiniens. En juillet 2016, Peres lança le centre national israélien pour l'innovation dans le cadre du *Centre Peres pour la paix* à JAFFA, avec le soutien du Premier ministre Benjamin NETANYAHU et du président israélien Reouven Rivlin.

Tout au long de sa carrière au service du public, Peres lança des projets innovants en faveur des territoires périphériques, fondant la ville de NAZARETH ILLIT et facilitant l'implantation de nombreuses entreprises dans le NÉGUEV et en Galilée. C'est en tant que Premier ministre au sein d'un gouvernement d'union nationale que PERES sauva l'économie israélienne grâce à un programme très important qui permit de réduire l'inflation qui avait atteint 400%. Il travailla à l'éclosion d'initiatives nationales et internationales, soit ouvertement, soit en coulisses.

En 2007, PERES fut élu par la *Knesset*, 9^e président de l'ÉTAT D'ISRAËL, devenant ainsi le premier président à avoir exercé la fonction de Premier ministre. Durant ce mandat, Peres connut un niveau de popularité sans précédent et l'estime des israéliens de tous horizons. Ses principaux objectifs furent de renforcer la société israélienne, de promouvoir la stature internationale d'Israël et de créer des institutions permettant la promotion des entrepreneurs israéliens les plus innovants ainsi que les scientifiques du pays.

Peres fut mondialement reconnu comme un leader d'une grande stature, un homme d'état et un visionnaire, représentant l'optimisme, les espoirs et la gloire d'ISRAËL. Il a acquis une reconnaissance internationale pour ses années de travail en faveur de la promotion de l'ÉTAT D'ISRAËL sur la scène mondiale et pour ses efforts dans la poursuite de la paix. Parallèlement à l'honneur d'être récompensé par le prestigieux prix Nobel de la paix, il a reçu de nombreuses médailles et récompenses de leaders mondiaux et de personnalités religieuses, notamment le pape.

Shimon PERES s'est éteint à l'âge de 93 ans, le 28 septembre 2016.



100 ANS DE LA DÉCLARATION BALFOUR

Le docteur 'Haïm WEIZMANN, président de l'organisation sioniste, entama des négociations avec les dirigeants britanniques peu de temps après le début de la première guerre mondiale, dans le but d'obtenir la reconnaissance du droit du peuple juif sur ERETZ ISRAËL. Fin 1917, à la suite de longues discussions et après avoir levé de nombreuses obstacles, ses efforts furent couronnés de succès par la déclaration Balfour, approuvée par le gouvernement britannique que dirigeait Lloyd GEORGE. Le texte de la déclaration fut envoyé par le ministre des affaires étrangères Arthur James BALFOUR le 2 novembre 1917 à Lord ROTHSCHILD qui fut chargé de le transmettre à la fédération sioniste. *Le gouvernement de sa majesté envisage favorablement l'établissement en PALESTINE d'un Foyer national pour le peuple juif et il emploiera tous ses efforts pour faciliter la réalisation de cet objectif, étant clairement entendu que rien ne sera fait qui porte atteinte aux droits civils et religieux des communautés non juives de PALESTINE ainsi qu'aux droits et aux statuts politiques dont les Juifs jouissent dans les autres pays.*

Dans son autobiographie, *Trial and Error* (Essai et Erreur), WEIZMANN décrit ses sentiments lorsque le texte final fut approuvé : « Pendant que le Cabinet était réuni pour approuver le texte final, j'attendais dehors, dans l'hypothèse où l'on aurait besoin de moi. Sykes¹ m'apporta le document et cria : « Docteur Weizmann, un bébé est né ! ». La vérité m'oblige à dire que je n'aimais pas beaucoup ce bébé au début. Ce n'était pas ce que j'avais espéré mais je compris qu'il s'agit d'un événement majeur..., un nouveau chapitre s'ouvrait devant nous, rempli de difficultés mais aussi de grands moments.

La déclaration Balfour était vague et sans engagement dans sa rédaction. Elle ne promettait pas explicitement la création d'un état pour le peuple juif, elle ne définissait pas les frontières du territoire accordé aux Juifs et imposait diverses limitations à la réalisation de son objectif central.

Mais cette déclaration, présentée par des dirigeants d'un empire britannique au faîte de sa puissance, constituait la première reconnaissance du droit du peuple juif à un foyer national. Cette idée fut intégrée au mandat accordé à l'Empire britannique par la Société des Nations en 1922 et fut interprétée comme une étape clé sur la route qui devait conduire à la création d'un État juif en PALESTINE.

La déclaration Balfour fut perçue par de nombreux juifs comme historique, presque messianique, et qui permettait d'envisager un autre futur pour le peuple juif. Certains commencèrent à dater les événements à partir de la déclaration Balfour et à commémorer le 2 novembre par des rassemblements et des célébrations. Au fil des années et lorsque les anglais firent marche arrière par rapport à leurs promesses faites aux juifs, la déclaration Balfour perdit une partie de son auréole mais demeura un document significatif sur le plan politique. Cet aspect fut rappelé dans le texte de la déclaration d'indépendance : « le droit du peuple juif à une renaissance nationale dans son propre pays... a été reconnu par la déclaration Balfour du 2 novembre 1917. »

DESCRIPTION DU TIMBRE

Deux phrases apparaissent sur le timbre et plus précisément sur le ruban en forme de signe de l'infini en jaune et en blanc qui exprime de par sa forme, d'une part le lien indissoluble entre les deux documents d'où sont tirées ces deux phrases, et d'autre part la pérennité de l'attachement du Peuple juif à ERETZ ISRAËL.

La première est tirée de la déclaration Balfour : *Le gouvernement de sa majesté envisage favorablement l'établissement en Palestine d'un Foyer national pour le peuple juif* (partie blanche du ruban).

La seconde est tirée de la déclaration d'indépendance d'ISRAËL, au dessus des signatures des membres de l'assemblée provisoire (partie jaune du ruban) : *Ce droit a été reconnu par la déclaration Balfour du 2 novembre 1917, et confirmé par le mandant de la Société des Nations, qui en particulier, réaffirma le lien historique entre le peuple juif et Eretz-Israël et le droit du peuple juif à reconstruire son foyer national.*

Les portraits du Docteur 'Haïm WEIZMANN et de Lord James BALFOUR figurent sur le tab.

En 1967, deux timbres ont été émis pour le jubilé de la déclaration de Balfour avec les portraits de ces deux mêmes personnages historiques.

100 ans de la déclaration Balfour

1 valeur NIS (shekel) 5.00

Barre de phosphore : sans

Marque de sécurité : microtexte

Dessinateur : David Ben Hador

Imprimeur : Cartor Security Printing, France

Feuille de 9 timbres dont 3 avec tabs

Planche 1063



1 Conseiller diplomatique pro-sioniste au sein du ministère de la défense. Il a donné son nom à un célèbre arrangement secret franco-britannique sur le partage du Proche-Orient après la victoire contre les turcs : les accords Sykes-Picot du 16 mai 1916.



Le mois de Tishri

3 valeurs NIS (*shekel*) 2.40, 7.40 et 8.30
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateur : Diana Shimon
 Imprimeur : Cartor Security Printing, France
 Feuille de 15 timbres dont 5 avec tabs
 Planche 1060, 1061 et 1062

FÊTES DE TISHRI

Les fêtes célébrées pendant le mois hébraïque de Tishri figurent parmi les plus importantes du calendrier juif. Les timbres de cette série représentent trois usages particuliers en rapport avec cette période de fêtes, trois coutumes qui se déroulent dans l'obscurité.

LES PRIÈRES DES SELI'HOT.

Dans la tradition juive, *Rosh Hashana* et *Kippour* constituent les jours du jugement, période pendant laquelle les actions du peuple sont analysées et le sort des personnes est scellé. Les juifs sont invités à l'introspection à l'approche des fêtes afin de réparer leurs erreurs et d'implorer le pardon de leurs fautes. Au fil des années est apparue une série de prières spéciales, les *seli'hot*, récitées chaque jour à l'approche des jours du jugement. Les *seli'hot* sont récitées une dernière fois au cours de la nuit qui précède *Kippour* mais le début de leur récitation est variable selon les traditions. Ainsi les séfarades et les juifs yéménites entament la récitation des *seli'hot* dès le 1^{er} jour d'*Eloul*, un mois avant *Rosh Hashana*, alors que les ashkénazes débutent la récitation une semaine avant *Rosh Hashana*. Traditionnellement les *seli'hot* sont récitées après minuit. Dans le passé, un membre de la communauté traversait la ville afin de réveiller les fidèles à l'heure de la récitation des *seli'hot*, frappant aux fenêtres et criant : *Levez-vous pour réciter les seli'hot* !

LA CONSTRUCTION DE LA SOUCCAH

Pendant les sept jours que dure la fête de *Souccoth*, les juifs observants passent l'essentiel de leur temps dans une structure éphémère appelée *Souccah*, où ils prennent leur repas et parfois dorment la nuit. Cela permet de rappeler le mode de vie des Hébreux au cours de leur exode d'ÉGYPTÉ. De nombreuses règles précisent la façon avec laquelle la *souccah* doit être construite, comme par exemple le fait de la recouvrir de branches pour accentuer son caractère temporaire, détail indispensable pour que la *mitsva* soit respectée. Il est de coutume que tous les membres de la famille participent à sa construction et à sa décoration. Traditionnellement la construction débute dès la nuit qui suit *Kippour*, afin de respecter une première *mitsva*, immédiatement après l'expiation des péchés de l'année passée.

LES DEUXIÈMES HAKAFOT

Shemini Atzeret, également connue sous le nom de *Sim'hat Torah*, est célébrée à la fin des sept jours de *Souccoth* et marque le dernier jour du cycle annuel de lecture de la Torah. La veille et le matin de cette fête, il est de coutume dans les synagogues de sortir les rouleaux de la Torah de l'Arche et de les porter en tournant au moins sept fois autour de la *Tévah*. L'ensemble des fidèles participe à ces *Hakafot* (rondes), en chantant et en dansant avec les *Torahs*. Le soir marquant la fin de *Sim'hat Torah*, des *Hakafot* supplémentaires se déroulent à l'extérieur de la synagogue, avec de la musique et un plus grand nombre de participants. Ces secondes *Hakafot* sont mentionnées parmi les coutumes d'Issac LOURIA (le célèbre Ha'Ari Hakadosh) qui vivait à SAFED au XVI^e siècle. Puis elles ont été adoptées par d'autres communautés d'Eretz Israël. En 1940, le rabbin FRANKEL, Grand rabbin de TEL-AVIV, popularisa les secondes *Hakafot* extérieures au sein de nombreuses communautés.

LE COUVENT DE GORNY, EIN KAREM

La tradition chrétienne appelle le village d'EIN KAREM, situé à l'ouest de JÉRUSALEM, la *ville de Judée*. La Vierge Marie a visité EIN KAREM tout en portant son enfant à naître JÉSUS et selon le nouveau Testament, elle a rencontré sa cousine SAINTE ELIZABETH, enceinte elle-même de son fils, JEAN le Baptiste. Sur la colline surplombant le village, il y a un grand et magnifique dôme en or d'une église qui fait partie d'un ensemble de couvents en l'honneur de cette visite.

La construction du couvent et l'église a commencé au XIX^e siècle, initiée par le chef de la mission religieuse russe pour la Terre sainte. Ces bâtiments reflètent l'implication religieuse profonde de la Russie en ERETZ ISRAËL, vers la fin de la période ottomane, lorsque des dizaines de milliers de dévots russes faisaient le pèlerinage à la Terre sainte chaque année.

En 1871, l'Archimandrite Antonin KAPOUSTIN, chef de la mission religieuse russe, a acheté une grande parcelle de terrain à EIN KAREM avec les fonds versés par les nobles et les dévots. Il construisit une modeste église au centre du complexe et y a invité les femmes riches désireuses de vivre leur vie dans la Terre Sainte pour construire des maisons là. Ces maisons ont été par la suite héritées par la communauté, donc au fil du temps quelques dizaines immeubles ont été incorporées dans le couvent russe GORNY (montagne).

En 1910, Leonid SINZOV, un des chefs de la mission religieuse russe après KAPOUSTIN, décida de construire une nouvelle église plus vaste et plus grandiose sur la colline. Il projetait de l'appeler « *Église de la Sainte Trinité*. Afin de la construire, SINZOV emprunta des sommes importantes d'argent provenant de diverses origines. Il devait également recevoir des contributions. Mais ces plans ont connu à un arrêt brusque quand la grande éclata en 1914. Tous les contacts avec la Russie furent interrompus et les représentants russes, qui avaient été déclarés sujets ennemis, ont été expulsés vers l'Égypte et la construction de l'Église fut stoppée. Après la guerre, il était impossible de poursuivre la construction en raison de dettes importantes et la rupture des liens avec les religieux avec l'Union soviétique. L'église sans toit était abandonnée depuis des décennies, jusqu'au début du XXI^e siècle, où la construction a repris. L'église fut achevée en 2007 et dénommée la *Cathédrale de tous les Saints russes*.

Ces dernières années, cette église russe à l'aspect typique est visitée par un nombre croissant de touristes et pèlerins et représente le lien profondément religieux de la RUSSIE envers JÉRUSALEM.

Émission conjointe Israël – Russie

1 valeur NIS (*shekel*) 5.00

Barre de phosphore : sans

Marque de sécurité : microtexte

Dessinateur : Renat Abudraham Dadon

Imprimeur : Cartor Security Printing, France

Feuille de 15 timbres dont 5 avec tabs

Planche 1074



19 DÉCEMBRE 2017

Journée de la philatélie

3 valeurs NIS (*shekel*) 2.50

Barre de phosphore : sans

Marque de sécurité : microtexte

Dessinateurs : Meir Eshel & Tuvia Kurtz

Imprimeur : Joh. Enschede, The Netherlands

Feuille de 15 timbres dont 5 avec tabs

Planches : 1067, 1068, 1069



SOUS-MARINS EN ISRAËL

La marine israélienne ne possédait

aucun sous-marin lorsqu'elle a été fondée en mars 1948. La pensée d'acquérir et d'exploiter des sous-marins ne s'imposa que jusqu'à quelques années plus tard. C'était une étape audacieuse et novatrice pour les futurs équipages d'exploiter ces sous-marins ainsi que pour le personnel technique qui devaient en assurer la maintenance. Le personnel des équipages sous-marins fut sélectionné avec soin, parce qu'elles devaient faire montre d'un sang-froid extrême et d'un grand professionnalisme et devaient être capables de travailler et de vivre en équipe.

SOUS-MARIN CLASSE S, 1959

La flottille de sous-marins fut enfin constituée en 1959 et inclus deux sous-marins obsolètes datant de la deuxième guerre mondiale, achetés dans les surplus de la marine britannique¹. Ces sous-marins, avec toutes leurs limites, furent malgré tout opérationnels dans les premiers temps de la jeune marine d'Israël. L'un d'eux, le Tanin INS (navire de la

1 HMS Springer mis en service le 14 mai 1945, rebaptisé Tanin (1958) et le HMS Sanguine mis en service 15 février 1945) rebaptisé Rahav (1958)

marine israélienne), a participé à une opération très audacieuse, neuf années plus tard au cours de la guerre des Six jours.

Sous-marin classe T, 1967

Sur la base de cette première expérience à ce point, il fut décidé que la marine se devait d'acquérir de nouveaux sous-marins, la classe T, également de fabrication britannique. Le premier de la série, le Dakar de l'INS, a coulé lors de son voyage vers Israël avec son équipage de 69 membres à son bord. La cause reste un mystère à ce jour. La marine a ensuite décidé ne plus acheter des sous-marins d'occasion et réformés, mais plutôt d'en commander de nouveaux à l'état neuf.

Sous-marin classe Gal, 1975

Les sous-marins de classe Gal ont été fabriqués en GRANDE-BRETAGNE selon les spécifications de la marine israélienne. Le premier de la série est arrivé en Israël en 1975. Les sous-marins de cette série ont été très discret et fiable. Aujourd'hui, la marine israélienne opère avec de nouveaux sous-marins plus modernes et sophistiqués. Certaines des parties plus innovantes sont fabriquées en Israël. La marine a fait de grands progrès depuis la décision initiale d'incorporer des sous-marins dans sa flotte, en grande partie grâce aux premières générations de plongeurs visionnaires qui a forgé le chemin.

DESCRIPTION DES TIMBRES

Les timbres dans cette série exposent les trois modèles de sous-marins. Les tabs montrent un sous-marinier travaillant sur le pont. Les photographies ont été offertes par le musée de l'immigration clandestine et de la marine à Haïfa. L'enveloppe Premier jour montre le sous-marin de la classe Gal lors de son entrée solennel dans le port de Haïfa dans les années 1970.



Une rare photo de deux sous-marins de la classe S et deux sous-marins de la classe T au port de Haïfa. Cette photo a sans doute été prise en début 1968, peu après l'arrivée du Dauphin. Notez que le Dauphin a encore une tourelle plus courte et un pont inférieur avant ses modifications. Notez aussi que le canon était déjà retiré du pont de la Rahav (Z-73). L'arme à feu est exposée au Musée naval à Haïfa.

19 DÉCEMBRE 2017



Anciennes arènes romaines

1 valeurs NIS (shekel) 4.10
 Barre de phosphore : sans
 Marque de sécurité : microtexte
 Dessinateur : David Ben-Hador
 Imprimeur : Joh. Enschede, The Netherlands
 Feuillet de 8 timbres dont 4 avec tabs
 Planche 1071, 1072, 1073

ANCIENNES ARÈNES ROMAINES

Les spectacles et les événements sportifs représentaient une part importante de l'activité culturelle de la Rome antique. Les dirigeants de la ville, qui inventèrent l'expression *du pain et des jeux*, distribuaient de la nourriture et construisaient des arènes qui servaient à apaiser les foules. Des soldats et des officiels romains communiquaient leurs coutumes dans tous les recoins du vaste empire et contribuèrent à la dissémination de leur culture au sein des populations locales. Ainsi

ces arènes représentèrent une part importante du paysage urbain d'Eretz Israel durant la période romaine.

L'arène la plus fréquente était le **THÉÂTRE** semi-circulaire, dans lequel tous les sièges faisaient face à la scène. Toute ville d'une certaine importance construisait un théâtre et plus de 30 théâtres de tailles très variées fleurirent en Eretz Israel. Le théâtre avait une origine grecque de par l'antériorité des grecs par rapport aux romains. Des drames, des comédies, des tragédies furent représentées dans les théâtres grecques, mais les goûts de l'audience changèrent et au cours de la période romaine, la majorité des représentations étaient des pantomimes et des satyres sociales. Rabbi **ABBAHU**, un amora (époque du Talmud) et chef d'une *Yeshiva* qui vivait à CÉSARÉE au 4ème siècle, décrivit une satire dans laquelle des acteurs déguisés en animaux montaient sur scène pour se moquer des coutumes juives.

Le Talmud de JÉRUSALEM a conservé le souvenir du rôle d'un acteur d'une pantomime qui avait utilisé les services de danseurs et de musiciens féminins, les applaudit, danse et joue de cymbales devant eux.

L'**AMPHITHÉÂTRE** en ellipse, dans lequel les spectateurs étaient assis autour d'une scène centrale, étaient construits hors des murs de la ville. Le spectacle incluait des spectacles sanglants, en général des batailles entre gladiateurs ou entre hommes et animaux. L'amphithéâtre servait aussi de lieu d'exécution et les condamnés à mort étaient confrontés à des animaux sauvages ou devaient combattre dans des batailles sans espoir. Ces spectacles brutaux étaient très appréciés des romains mais non par les populations locales. Quelques amphithéâtres ont été découverts en Eretz Israel dans les villes où résidaient les troupes romaines, comme **BEIT SHE'AN**, CÉSARÉE et **BEIT GOVRIN**. Les sages juifs, qui en général prohibaient la participation à ces jeux sanglants, l'autorisaient dans certaines circonstances où *les cris sauvent* : habituellement, le public avait le droit de décider s'il fallait tuer le combattant qui avait perdu la bataille, et les spectateurs juifs pouvaient joindre leurs voix pour s'opposer à la mise à mort et sauver la vie du combattant juif dans l'arène.

L'**HIPPODROME** (hippos = cheval) était aussi construit en dehors des murs de la cité et était surtout utilisé pour des courses de chars. Les sièges étaient placés tout autour de l'arène. L'une des extrémités avait un mur incurvé et celui qui lui faisait face avait un mur droit où étaient parqués les chars. Un mur de séparation décoré avec des statues et des colonnes était placé au centre de l'arène, entre les deux pistes. Pendant la course, les chariots faisaient plusieurs fois le tour de ce mur. Le conducteur du chariot gagnant agitait dans sa main une palme en signe de victoire, que les Sages assimilaient au balancement du *loulav* pendant la fête de *Soucoth* en signe de victoire devant Dieu.

Les Sages juifs rejetaient la culture étrangère importée en Eretz Israel par les romains et qu'il la considérait comme étant en totale contradiction avec la culture juive. *Soit on se rend à la synagogue et dans les lieux d'étude de la Torah soit on assiste à des jeux du cirque et des pièces de théâtres.* (Bereishit Rabbah 67:4). Néanmoins, les Sages savaient très bien ce qui se passait dans ces lieux de divertissement et utilisaient cette réalité pour illustrer leurs points de vue auprès de leurs fidèles.

DESCRIPTION DES TIMBRES ET DES EN-TÊTES DE FEUILLE.

Les illustrations sur les timbres, les en-têtes de la feuille et le cachet Premier jour sont inspirées par les mosaïques de la période romaine et par des œuvres du XVIII^e et XIX^e siècle décrivant cette période (livres, tableaux, affiches). Les illustrations sur le tab sont basées sur des photos de Moshe RIMER (CÉSARÉE) ; Carol RADATO (BEIT GUVRIN) ; Israeltourism (BEIT SHEAN). Enveloppe Premier jour : adaptation d'une photo communiquée par Israeltourism.

19 DÉCEMBRE 2017

INTÉGRATION DANS LA SOCIÉTÉ

Quinze pour cent de la population israélienne, soit environ 1,1 millions d'adultes et enfants ont une déficience. Les personnes handicapées sont une partie essentielle et intégrante de la société. C'est notre devoir civique de promouvoir l'inclusion véritable et complète des personnes handicapées dans notre société. L'intégration est une expression parfaite de la responsabilité mutuelle, du sionisme et l'amour d'Israël. L'intégration revêt de nombreux aspects, mais la plus importante reste le travail. C'était le fondement de la loi historique, entrée en vigueur le 1er janvier 2017 nécessitant une chance égale à intégrer au moins 5 % des personnes handicapées dans toutes les organisations gouvernementales de plus de 100 employés.

Cette loi augmentera l'insertion des personnes handicapées sur le marché du travail et favorisera leur participation à la décision rendant le processus entourant les personnes handicapées, car ils seront partie intégrante des organes qui font ces décisions. Cette loi place Israël aux côtés des pays plus éclairés dans le monde, comme aux États-Unis, en Allemagne et d'autres pays d'Europe occidentale. Les personnes handicapées sont d'excellents employés dans des emplois dédiés, extrêmement fidèles à l'organisation, consciencieuses, soucieuses de faire leurs preuves et extrêmement motivées. Les nouvelles technologies leur permettent de surmonter tout handicap, et donc les personnes handicapées peuvent accomplir n'importe quelle fonction, y compris la gestion.

Intégration dans la société

1 valeur *NIS* (*shekel*) 11.50
Barre de phosphore : sans
Marque de sécurité : microtexte
Dessinateurs : Meir Eshel
Imprimeur : Joh. Enschede, The Netherlands
Feuille de 15 timbres dont 5 avec tabs
Planches 1070



L'équivalent de la Cour des Comptes de l'État a déterminé que l'économie israélienne perd 5 milliards de NIS par an en raison de la sous-représentation des personnes handicapées sur le marché du travail. L'intégration n'est pas faite pour distribuer bienveillance, compassion ou pitié, mais plutôt pour assurer la reconnaissance de l'importante contribution que font ces gens à l'État d'Israël, à la société israélienne et fondamentalement à la croissance de l'économie israélienne.

Un handicap n'est pas limitant dans tous les aspects – travail, étude, les relations sociales et la vie en général. Les personnes handicapées sont en mesure de faire de nombreuses choses, y compris de travailler et d'élever une famille. Il suffit de leur donner la chance ! C'est la façon de rendre la société israélienne saine et forte ! Ce timbre exprime la reconnaissance par Israël de l'importance des personnes handicapées dans la société et à promouvoir leur participation accrue à la vie du pays ; non seulement que ceux qui reçoivent mais aussi et surtout que ceux qui veulent donner, puissent contribuer et partager leurs talents avec la société et le pays.

Oren Helman, fondateur de la page Facebook *Sicuy Shaveh* (Chance égale), pour la promotion et l'intégration des personnes handicapées dans le milieu de travail et de la société.

19 DÉCEMBRE 2017



Les serpents en Israel

9 valeurs NIS (shekel) 4.10

Barre de phosphore : sans

Marque de sécurité : microtexte

Dessinateurs : Tuvia Kurtz & Ronen Goldberg

Imprimeur : Joh. Enschede, The Netherlands

Feuillet indivisible de 9 timbres dont 3 avec tabs

Planche 1066

LES SERPENTS EN ISRAËL

ISRAËL abrite de nombreuses espèces de reptiles différents par sa situation au carrefour de trois continents et la richesse de ses habitats qu'il fournit. Quelques 100 espèces de reptiles se nichent sur cette terre, parmi lesquels environ 40 espèces de serpents, dont neuf sont venimeuses. Les serpents sont une composante importante dans les systèmes écologiques et la chaîne alimentaire des prédateurs et des proies. Ils se nourrissent d'arthropodes, de poissons, d'oiseaux, de petits mammifères et d'autres reptiles, y compris des serpents eux-mêmes, chaque espèce selon sa taille et ses capacités. Les serpents sont la proie des oiseaux, des hérissons, des mangoustes et d'autres animaux. Les serpents sont également confrontés à d'autres dangers – diminution des nombres d'habitats, accidents avec des véhicules sur les routes et avec le matériel agricole dans les champs, mais aussi préjudice intentionnel par les humains. Tous les serpents et autres reptiles vivants en ISRAËL sont protégés par la Loi et il est interdit de leur nuire. Il est impératif qu'ils restent sauvegardés, dans le cadre d'assurer des systèmes écologiques sains.

LA COULEUVRE COUREUR DES SABLES (PSAMMOPHIS SCHOKARI)

La couleuvre coureur de sables (*Psammophis schokari*), longue d'environ 120 cm, est un serpent à crocs situés à l'arrière de la gueule, c'est-à-dire qu'elle possède des dents du fond venimeuses. Le venin n'est pas injecté par une morsure rapide mais plutôt par une morsure prolongée. Comme les autres serpents de ce type en ISRAËL, la couleuvre coureur de sable de n'est pas dangereux pour les humains. Il est mince et rapide et a un certain nombre de différents attributs : dans les régions septentrionales et centrales du pays, il a plus souvent quatre bandes sur la longueur sombres sur un fond brun-jaune alors que les serpents dans le Sud ont disparu des bandes sur la longueur ou pas du tous. Il y a une bande noire le long des côtés de la tête, à côté des yeux. C'est une de la seule espèce de serpents en ISRAËL que l'on retrouve dans tout le pays, du Mont. Hermon au nord d'Eilat dans le sud. Il est commun dans des habitats différents, grimpe sur les arbustes, les murs, etc... Il se nourrit d'une grande variété d'animaux : arthropodes, reptiles, oiseaux et petits rongeurs.

LE GROS SERPENT FOUET

Le gros serpent fouet d'une longueur de près de 2,50 m n'est pas venimeux. Il est grand et brillant et son apparence change lorsqu'il atteint sa maturité. Quand il est jeune, ce serpent est brun ou gris avec des taches noires et blanches. À l'âge adulte, le serpent est complètement noir. Dans les deux cas, l'ombre de la mâchoire inférieure est plus légère que le corps. Il se nourrit de différents animaux : reptiles, oiseaux, rongeurs et plus encore. Ces serpents sont fréquents dans les zones agricoles, où leur approvisionnement en nourriture est abondant. Ils sont donc ils sont souvent tués par les engins agricoles. Son habitat se répartit depuis le Mont Hermon dans le nord de la région jusqu'à la région de Beersheva dans le sud.

LA VIPÈRE DE PALESTINE

D'une longueur d'environ 135 cm, la vipère de Palestine est venimeuse et reste le plus dangereux pour les humains de toutes les espèces de serpent rencontrées en Israël, en raison de la puissance et la quantité de son venin, ainsi que sa présence régulière dans les zones habitées. Sa couleur d'arrière-plan est jaunâtre, brun clair ou gris, avec une bande en zigzag sur la longueur qui est brune avec des bordures sombres. Cette bande apparaît parfois brisée. Il y a des points supplémentaires sur les côtés du corps. La tête de ce serpent est significativement plus large que son cou et il a de petites écailles. Il est commun dans des habitats différents (y compris le sable) dans la région méditerranéenne, du Mont Hermon jusque dans le nord de la région de Beersheva dans le sud. On le rencontre autour des communautés agricoles, où il est attiré par les rongeurs trouvés dans les entrepôts, étables, poulaillers, etc... Cette vipère est responsable de la grande majorité des cas dans lesquels les humains sont mordus en Israël. Les hôpitaux ont un antidote pour son venin, qui est donné aux blessés selon les besoins.

RÈGLES DE PRUDENCE

Dans les champs, des chaussures montantes sont recommandées ; il ne faut pas laisser « trainer » ses mains dans des endroits cachés (jour ou nuit) ; il faut secouer les équipements et les chaussures après avoir passé la nuit à l'extérieur. Dans les régions habitées : éviter les tas de branches élaguées, ferraille, pierres, etc... Garder la zone propre de restes de nourriture qui attirent les rongeurs.

SI VOUS VOYEZ UN SERPENT.

Dans le champ : permettre au serpent de trouver son chemin pour s'enfuir tout seul. Ne pas l'aborder ou essayer de le piéger. Chez vous ou dans le jardin : appeler un chasseur de serpent formé. Garder les enfants et les animaux loin du serpent et essayer de le garder à vue jusqu'à ce la personne compétente arrive et l'attrape. Une liste de chasseurs de serpent sous licence est affichée sur le site Web de l'autorité la Nature et des parcs d'ISRAËL. Certaines autorités locales fournissent aussi un service de capture des

PREMIERS SOINS EN CAS DE MORSURE DE SERPENT.

Que faire : calmer la victime, les allonger et les emmener à l'hôpital (même si il/elle se sent bien). Si la morsure est sur le bras ou la jambe, il est possible de mettre une attelle sur la branche (comme dans le cas d'une fracture). Retirer toute bagues, montres, bracelets, etc. de la personne lésée. Si possible, prendre une photo du serpent. Ce qu'il ne faut pas faire : ne pas couper ou brûler ou sucer la zone mordue. Ne pas obstruer les vaisseaux sanguins avec un garrot. Ne mettez pas de glace à l'endroit de la morsure, ne pas stériliser la plaie avec de l'alcool, ne donnez pas un liquide chaud ou une boisson ni de l'alcool à la personne blessée. Ne pas essayer d'attraper le serpent.

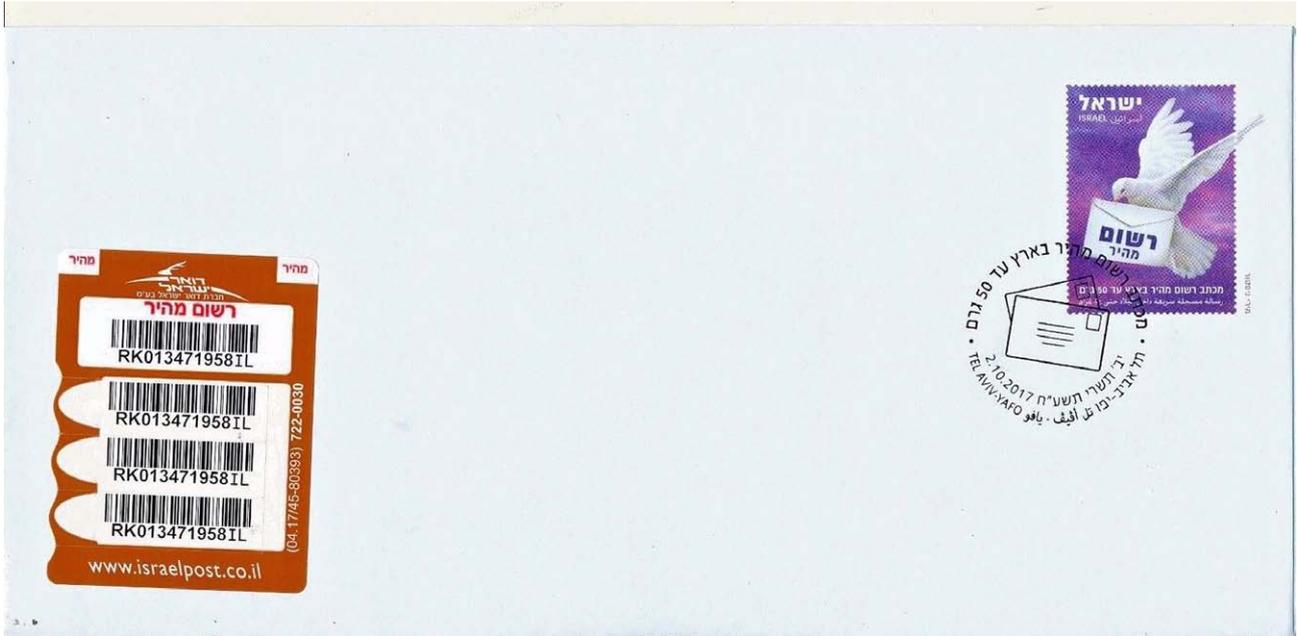
Ces lignes directrices ne remplacent pas le traitement et la consultation médicale.

Noam Kirshenbaum,

Édition et publication : *Nature in Israel*.

PRÊT À POSTER

2 OCTOBRE 2017



LES CARNETS D'USAGE COURANT

12 SEPTEMBRE 2017



Plantes aromatiques

LES CARNETS D'USAGE COURANT

RÉ-ÉMISSIONS 2016

20 DÉCEMBRE 2016



Gerbera IS0.30 - 3^e tirage

20 DÉCEMBRE 2016



Gerbera IS 1.00 - 7^e tirage

RÉ-ÉMISSIONS 2017

15 JANVIER 2017



Gerbera IS0.40 - 3^e tirage

22 OCTOBRE 2017



Gerbera IS 1.00 - 8^e tirage



Doar 24 - 9^e tirage



Doar 24 - 10^e tirage

Les timbres, qu'ils soient commémoratifs ou d'usage courant ont pour vocation d'affranchir les cartes postales, lettres et paquets convoyés par la poste, à l'intérieur comme à l'extérieur du pays dans lequel il est émis. Leur collection n'empêche pas de se poser la question de leur usage et donc de la légitimité de leur émission. C'est pourquoi vous trouverez ci-dessous la reproduction de la notice émise très officiellement par la Poste d'Israël. Les tarifs de 2016 restent inchangés à ce jour.



ISRAEL POST MAIL RATES
As From 1/1/2016

DOMESTIC MAIL		INTERNATIONAL SURFACE MAIL (Table D)		INTERNATIONAL AIR MAIL (Table A)	
Priority Letter "DOAR 24"	Tariff for postage meter / postage sticker dispenser	group 1 (41)	group 2 (42)	group 1 (11)	group 2 (12)
Up to 1,000 items	4.30	3.20	3.20	8.30	9.00
Above 50 g. up to 100 g.	4.50	4.00	4.10	14.20	15.80
Above 1,000 items (1)		6.10	6.40	23.50	26.50
Up to 50 g.	2.21	11.50	12.20	35.00	39.70
Above 50 g. up to 100 g.	2.45	19.90	27.60	46.50	52.90
Above 100 g. up to 200 g.		10.80	11.60	63.70	72.60
Above 200 g. up to 500 g.		2.02	2.05	86.50	98.90
Above 500 g. up to 1,000 g.		2.26	2.31	34.40	39.60
Above 1,000 g. up to 2,000 g.		2.64	2.72	4.50	4.99
Above 2,000 g. up to 3,000 g.		3.59	3.73	5.22	5.81
Above 3,000 g. up to 500 g.		5.56	5.85	7.12	7.99
Above 500 g. up to 1,000 g.		7.99	8.45	11.82	13.38
Above 1,000 g. up to 2,000 g.		10.43	11.05	21.10	24.03
Above 2,000 g. up to 3,000 g.		14.08	14.96	32.61	37.27
Above 3,000 g. up to 4,000 g.		18.94	20.15	44.08	50.47
Above 4,000 g. up to 5,000 g.		24.53	26.73	61.24	70.21
Above 5,000 g. up to 6,000 g.		31.33	34.53	84.04	96.46
Above 6,000 g. up to 7,000 g.		39.56	43.76	113.81	131.81
Above 7,000 g. up to 8,000 g.		49.47	55.15	153.30	178.30
Above 8,000 g. up to 9,000 g.		61.24	68.45	204.15	241.15
Above 9,000 g. up to 10,000 g.		75.12	83.39	270.41	318.41
Above 10,000 g. up to 11,000 g.		90.93	103.93	354.18	415.18
Above 11,000 g. up to 12,000 g.		108.89	124.89	460.85	541.85
Above 12,000 g. up to 13,000 g.		129.32	149.32	591.24	691.24
Above 13,000 g. up to 14,000 g.		153.30	178.30	750.41	875.41
Above 14,000 g. up to 15,000 g.		181.81	211.81	940.15	1,100.15
Above 15,000 g. up to 16,000 g.		215.15	255.15	1,160.41	1,380.41
Above 16,000 g. up to 17,000 g.		254.41	304.41	1,420.15	1,700.15
Above 17,000 g. up to 18,000 g.		300.15	360.15	1,730.41	2,070.41
Above 18,000 g. up to 19,000 g.		353.41	423.41	2,100.15	2,500.15
Above 19,000 g. up to 20,000 g.		415.15	495.15	2,540.41	3,010.41
Above 20,000 g. up to 21,000 g.		487.41	577.41	3,060.15	3,610.15
Above 21,000 g. up to 22,000 g.		571.15	671.15	3,750.41	4,400.41
Above 22,000 g. up to 23,000 g.		667.41	777.41	4,510.15	5,270.15
Above 23,000 g. up to 24,000 g.		777.15	897.15	5,450.41	6,330.41
Above 24,000 g. up to 25,000 g.		900.15	1,030.15	6,570.15	7,600.15
Above 25,000 g. up to 26,000 g.		1,038.41	1,188.41	7,980.41	9,180.41
Above 26,000 g. up to 27,000 g.		1,193.15	1,353.15	9,690.15	11,190.15
Above 27,000 g. up to 28,000 g.		1,365.41	1,535.41	11,720.41	13,540.41
Above 28,000 g. up to 29,000 g.		1,557.15	1,737.15	14,090.15	16,270.15
Above 29,000 g. up to 30,000 g.		1,770.41	1,960.41	16,820.41	19,400.41
Above 30,000 g. up to 31,000 g.		2,005.15	2,215.15	20,000.15	23,100.15
Above 31,000 g. up to 32,000 g.		2,265.41	2,505.41	23,750.41	27,450.41
Above 32,000 g. up to 33,000 g.		2,550.15	2,815.15	28,100.15	32,500.15
Above 33,000 g. up to 34,000 g.		2,860.41	3,155.41	33,150.41	38,450.41
Above 34,000 g. up to 35,000 g.		3,195.15	3,525.15	39,000.15	45,300.15
Above 35,000 g. up to 36,000 g.		3,565.41	3,935.41	45,750.41	53,150.41
Above 36,000 g. up to 37,000 g.		3,970.15	4,385.15	53,500.15	62,100.15
Above 37,000 g. up to 38,000 g.		4,410.41	4,875.41	63,250.41	72,250.41
Above 38,000 g. up to 39,000 g.		4,885.15	5,405.15	74,100.15	83,700.15
Above 39,000 g. up to 40,000 g.		5,395.41	5,975.41	86,150.41	96,450.41
Above 40,000 g. up to 41,000 g.		5,940.15	6,585.15	100,500.15	111,600.15
Above 41,000 g. up to 42,000 g.		6,520.41	7,235.41	117,250.41	129,350.41
Above 42,000 g. up to 43,000 g.		7,135.15	7,925.15	136,500.15	149,700.15
Above 43,000 g. up to 44,000 g.		7,785.41	8,655.41	158,250.41	172,750.41
Above 44,000 g. up to 45,000 g.		8,470.15	9,425.15	182,500.15	208,500.15
Above 45,000 g. up to 46,000 g.		9,190.41	10,235.41	209,250.41	246,750.41
Above 46,000 g. up to 47,000 g.		9,945.15	11,085.15	238,500.15	287,500.15
Above 47,000 g. up to 48,000 g.		10,735.41	12,075.41	270,250.41	331,500.41
Above 48,000 g. up to 49,000 g.		11,560.15	13,105.15	304,500.15	378,750.15
Above 49,000 g. up to 50,000 g.		12,420.41	14,275.41	342,250.41	429,250.41
Above 50,000 g. up to 51,000 g.		13,315.15	15,585.15	383,500.15	483,000.15
Above 51,000 g. up to 52,000 g.		14,245.41	17,035.41	428,250.41	539,250.41
Above 52,000 g. up to 53,000 g.		15,210.15	18,625.15	476,500.15	598,000.15
Above 53,000 g. up to 54,000 g.		16,210.41	20,355.41	528,250.41	659,250.41
Above 54,000 g. up to 55,000 g.		17,245.15	22,225.15	583,500.15	723,000.15
Above 55,000 g. up to 56,000 g.		18,315.41	24,245.41	642,250.41	789,250.41
Above 56,000 g. up to 57,000 g.		19,420.15	26,405.15	704,500.15	858,000.15
Above 57,000 g. up to 58,000 g.		20,560.41	28,705.41	770,250.41	929,250.41
Above 58,000 g. up to 59,000 g.		21,735.15	31,145.15	839,500.15	1,003,000.15
Above 59,000 g. up to 60,000 g.		22,945.41	33,725.41	912,250.41	1,079,250.41
Above 60,000 g. up to 61,000 g.		24,190.15	36,445.15	989,000.15	1,158,000.15
Above 61,000 g. up to 62,000 g.		25,470.41	39,305.41	1,069,750.41	1,239,250.41
Above 62,000 g. up to 63,000 g.		26,785.15	42,305.15	1,153,500.15	1,322,000.15
Above 63,000 g. up to 64,000 g.		28,135.41	45,445.41	1,240,250.41	1,407,250.41
Above 64,000 g. up to 65,000 g.		29,520.15	48,725.15	1,330,000.15	1,495,000.15
Above 65,000 g. up to 66,000 g.		30,940.41	52,145.41	1,422,750.41	1,585,250.41
Above 66,000 g. up to 67,000 g.		32,395.15	55,705.15	1,518,500.15	1,678,000.15
Above 67,000 g. up to 68,000 g.		33,885.41	59,405.41	1,617,250.41	1,773,250.41
Above 68,000 g. up to 69,000 g.		35,410.15	63,245.15	1,719,000.15	1,871,000.15
Above 69,000 g. up to 70,000 g.		36,970.41	67,225.41	1,823,750.41	1,971,250.41
Above 70,000 g. up to 71,000 g.		38,565.15	71,345.15	1,931,500.15	2,074,000.15
Above 71,000 g. up to 72,000 g.		40,195.41	75,605.41	2,042,250.41	2,179,250.41
Above 72,000 g. up to 73,000 g.		41,860.15	80,005.15	2,156,000.15	2,287,000.15
Above 73,000 g. up to 74,000 g.		43,560.41	84,545.41	2,272,750.41	2,397,250.41
Above 74,000 g. up to 75,000 g.		45,295.15	89,325.15	2,392,500.15	2,509,000.15
Above 75,000 g. up to 76,000 g.		47,065.41	94,345.41	2,515,250.41	2,623,250.41
Above 76,000 g. up to 77,000 g.		48,870.15	99,605.15	2,641,000.15	2,740,000.15
Above 77,000 g. up to 78,000 g.		50,710.41	105,105.41	2,769,750.41	2,859,250.41
Above 78,000 g. up to 79,000 g.		52,585.15	110,845.15	2,901,500.15	2,981,000.15
Above 79,000 g. up to 80,000 g.		54,505.41	116,825.41	3,036,250.41	3,105,250.41
Above 80,000 g. up to 81,000 g.		56,470.15	123,045.15	3,174,000.15	3,233,000.15
Above 81,000 g. up to 82,000 g.		58,480.41	129,505.41	3,314,750.41	3,364,250.41
Above 82,000 g. up to 83,000 g.		60,535.15	136,205.15	3,458,500.15	3,500,000.15
Above 83,000 g. up to 84,000 g.		62,635.41	143,145.41	3,605,250.41	3,640,250.41
Above 84,000 g. up to 85,000 g.		64,780.15	150,325.15	3,755,000.15	3,785,000.15
Above 85,000 g. up to 86,000 g.		66,970.41	157,745.41	3,907,750.41	3,934,250.41
Above 86,000 g. up to 87,000 g.		69,205.15	165,405.15	4,063,500.15	4,088,000.15
Above 87,000 g. up to 88,000 g.		71,485.41	173,305.41	4,222,250.41	4,245,250.41
Above 88,000 g. up to 89,000 g.		73,810.15	181,445.15	4,384,000.15	4,406,000.15
Above 89,000 g. up to 90,000 g.		76,180.41	189,825.41	4,548,750.41	4,570,250.41
Above 90,000 g. up to 91,000 g.		78,605.15	198,445.15	4,716,500.15	4,738,000.15
Above 91,000 g. up to 92,000 g.		81,085.41	207,305.41	4,887,250.41	4,909,250.41
Above 92,000 g. up to 93,000 g.		83,620.15	216,405.15	5,061,000.15	5,084,000.15
Above 93,000 g. up to 94,000 g.		86,210.41	225,745.41	5,237,750.41	5,262,250.41
Above 94,000 g. up to 95,000 g.		88,855.15	235,325.15	5,417,500.15	5,444,000.15
Above 95,000 g. up to 96,000 g.		91,555.41	245,145.41	5,600,250.41	5,629,250.41
Above 96,000 g. up to 97,000 g.		94,310.15	255,205.15	5,786,000.15	5,818,000.15
Above 97,000 g. up to 98,000 g.		97,120.41	265,505.41	5,974,750.41	6,010,250.41
Above 98,000 g. up to 99,000 g.		100,000.15	276,045.15	6,166,500.15	6,206,000.15
Above 99,000 g. up to 100,000 g.		102,945.41	286,825.41	6,361,250.41	6,405,250.41
Above 100,000 g. up to 101,000 g.		105,955.15	297,845.15	6,559,000.15	6,608,000.15
Above 101,000 g. up to 102,000 g.		109,030.41	309,105.41	6,759,750.41	6,814,250.41
Above 102,000 g. up to 103,000 g.		112,170.15	320,605.15	6,963,500.15	7,024,000.15
Above 103,000 g. up to 104,000 g.		115,375.41	332,345.41	7,170,250.41	7,237,250.41
Above 104,000 g. up to 105,000 g.		118,645.15	344,325.15	7,380,000.15	7,454,000.15
Above 105,000 g. up to 106,000 g.		121,980.41	356,545.41	7,592,750.41	7,674,250.41
Above 106,000 g. up to 107,000 g.		125,380.15	369,005.15	7,808,500.15	7,898,000.15
Above 107,000 g. up to 108,000 g.		128,845.41	381,705.41	8,027,250.41	8,125,250.41
Above 108,000 g. up to 109,000 g.		132,375.15	394,645.15	8,249,000.15	8,356,000.15
Above 109,000 g. up to 110,000 g.		135,970.41	407,825.41	8,473,750.41	8,590,250.41
Above 110,000 g. up to 111,000 g.		139,630.15	421,245.15	8,701,500.15	8,828,000.15
Above 111,000 g. up to 112,000 g.		143,355.41	434,905.41	8,932,250.41	9,069,2



שנה טובה SHANA TOVA

התשע"ח



חברת דואר ישראל והשירות הבולאי מאחלים לך
שנה טובה ומבורכת
 ואיסוף מהנה של בולי ישראל
 Shana Tova - Happy New Year
 ערה"ש התשע"ח 2017

Elhanan Shapira
 Director, Israel Philatelic Service

אלחנן שפירא
 מנהל השירות הבולאי

*Encart philatélique émis à l'occasion des fêtes du nouvel-an 5778
 Cet encart est offert aux réservataires connus du service philatélique d'Israël.*